Niveau(x) d'enseignement: 1 Numéro EDUQ : 8970341
Centre d'intérêt: 160

Echanges, bourses, voyages 1989 : répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves / [Ministère de l'éducation]. -- [Québec] : Le Ministère, c1989.
128 p. ; 28 cm.

Code: 51-5103 ; S889-1199.

ISBN 2-550-14665-4

Vedette(s)-secondaire(s): Québec (Province). Ministère de l'éducation

Descripteur(s): Echange d'étudiants * Mobilité scolaire * Bourse d'études * Voyage d'étude * Correspondance scolaire * Primaire (Ordre d'enseignement) * Secondaire (Ordre d'enseignement)

Identificateur(s) de sujet: Programme d'échanges

Le répertoire décrit les principaux programmes d'échanges et de bourses offerts aux élèves du primaire et du secondaire. Il n'est pas exhaustif et il n'évalue en aucune façon les organismes ou programmes présentés. On notera que: 1. le terme échange est utilisé dans son sens le plus large, autant pour les voyages que pour l'envoi de correspondance; 2. certains programmes chevauchent à l'occasion les ordres collégial et universitaire; 3. il n'y a aucun programme international de bourses ou de voyages du gouvernement du Québec pour les élèves du primaire ou du secondaire; 4. quelques organismes offrent des programmes pendant l'été, d'autres durant l'année scolaire ou l'année complète; 5. plusieurs programmes s'adressent à des élèves francophones québécois du secondaire désirant être jumelés avec des élèves anglophones du Québec ou de l'extérieur. Pour chaque programme, on indique: 1. le nom de l'organisme responsable du programme; 2. le titre du programme; 3. les objectifs visés; 4. la clientèle visée; 5. la période couverte; 6. le déroulement; 7. les coûts; 8 la date d'inscription.

Type de document: a
Notice(s) connexe(s): 8570950, 8870350

EDUQ
8970341

ÉCHANGES,
BOURSES, VOYAGES
1989

Répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves

Québec

ÉCHANGES,
BOURSES, VOYAGES
1989

Répertoire des organismes responsables de programmes d'échanges et de bourses aux élèves

Québec

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, 1989

ISSN: 0711-1029
ISBN: 2-550-14665-4

Dépôt légal — premier trimestre 1989
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIÈRES

page

INDEX (Genres de programmes) 7

INTRODUCTION 11

PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

1.0 Gouvernement du Québec

1.1 Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse

1.1.1 Échanges de jeunes entre le Québec et la Communauté française de Belgique 15

1.2 Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux

*1.2.1 Correspondance individuelle 17

*1.2.2 Correspondance scolaire collective 19

1.3 Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
et
Ministère du Conseil exécutif
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

1.3.1 Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois entre: Alberta, Colombie-Britannique, Île du Prince Édouard, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan et Québec 21

1.3.2 Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois entre: Manitoba, Nouveau-Brunswick et Québec 23

1.4 Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science (M.E.S.S.)

1.4.1 Bourses aux élèves/étudiants gravement handicapés 25

1.4.2 Bourses d'études de langue seconde pendant l'année scolaire 27

1.4.3 Cours d'été de langue seconde (bourses) 29

1.4.4 Programmes de moniteurs de langue seconde (temps partiel et temps plein) 31

1.4.5 Régime des prêts et bourses aux étudiants 33

1.5 Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche

1.5.1 Jeunes volontaires 35

2.0 Gouvernement du Canada

2.1 Secrétariat d'État

2.1.1 Hospitalité-Canada (Open House) 37

** Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme*

PROGRAMMES D'ORGANISMES PRIVÉS

page

*1.0 – **AGENCE M.F.M. ENR.**
* 1.1 – Échanges d'élèves avec la France 41
* 1.2 – Placements «au pair» en France 43

2.0 – **AMITIÉ-JEUNESSE**
2.1 – Correspondance internationale entre les jeunes 45

3.0 – **A.S.S.E. (Programmes d'échanges d'étudiants internationaux)**
3.1 – Échanges pour l'année scolaire ou l'été 47
3.2 – Foyer d'accueil pendant l'année scolaire 49

4.0 – **AUDIO-RENCONTRE**
4.1 – Correspondance internationale par cassettes audio 51

*5.0 – **AUTRE VILLE (L') – Collectif d'animation urbaine (à Québec)**
* 5.1 – «Forfaits éducatifs et culturels; visites guidées alternatives» 53

6.0 – **CANA-KITS INTERNATIONAL**
6.1 – Échange d'information sur la communauté entre deux classes jumelées 55

7.0 – **COLLÈGES DU MONDE-U**
7.1 – Bourses d'études 57

8.0 – **CONSEIL POUR L'UNITÉ CANADIENNE (LE) (Centre Terry-Fox)**
8.1 – Rencontres du Canada 59

9.0 – **DRAGONS INTERNATIONAL**
9.1 – Cours de langue 61
9.2 – Échanges culturels internationaux 63

10.0 – **E.F. SERVICES D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER**
10.1 – Échange culturel et scolaire 65
10.2 – Échange culturel destiné aux familles d'accueil 67
* 10.3 – Voyages linguistiques 69

*11.0 – **FÉDÉRATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS (F.C.E.)**
* 11.1 – Jumelage d'écoles 71

12.0 – **INTERCULTURE CANADA (A.F.S.)**
12.1 – Échange culturel d'une durée de six à huit semaines 73
12.2 – Échange d'élèves du secondaire d'une durée d'un an 75
12.3 – Foyer d'accueil – Interculture Canada 77

13.0 – **INTERFACE/RENCONTRE DE CULTURES LTÉE**
13.1 – Excursion dans le sud de l'Ontario – «The Golden Horseshoe» 79
13.2 – Journée de rencontre avec des élèves anglophones 81
13.3 – La découverte d'Ottawa 83

* ***Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme.***

page

14.0 – INTERNATIONAL HOMESTAYS AND LANGUAGE PROGRAMS INC.
14.1 – Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise 85
* 14.2 – Camp d'aventures pour jeunes 87
14.3 – École de formation internationale 89
14.4 – Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec 91
14.5 – Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada 93
14.6 – Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre 95
* 14.7 – Séjour en espagnol 97

15.0 – INTERNATIONALER JUGEND-AUSTAUSCH – ÉCHANGE INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE
15.1 – Échange d'une durée de six mois en Allemagne (R.F.A.) 99

***16.0 – OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE (L')**
* 16.1 – Échange de jeunes entre le Québec et la France 101

***17.0 – PERSPECTIVES EDUSCHO LTÉE**
* 17.1 – Séjour aux Îles de la Madeleine (immersion française) 103
* 17.2 – Voyage de ski à Saint-Donat (immersion française) 105

18.0 – PRIX HUMANITAIRE TERRY FOX
18.1 – Bourses d'études 107

19.0 – SOCIÉTÉ ÉDUCATIVE DE VISITES ET D'ÉCHANGES AU CANADA (SEVEC)
19.1 – • Ottawa – Expérience capitale nationale
• Ottawa – Journée d'immersion 109
19.2 – Programme d'échanges de groupes durant l'année scolaire 111
19.3 – Programme d'échanges interprovinciaux durant l'été 113
19.4 – Programme estival des échanges de groupes 115
19.5 – Québec (ville et région) – Contact culturel 117
19.6 – • Toronto – Tradition et transition
• Toronto – Journée d'immersion 119

***APPENDICE (Programmes spéciaux en EUROPE)** 121

LES DIRECTIONS RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION 131

** Indique un nouveau programme ou un nouvel organisme.*

INDEX

GENRES DE PROGRAMMES

Âges visés	1. Bourses d'études	page
16 à 17 1/2 ans	a) Bourses d'études (Collèges du Monde-Uni)	57
17 ans et plus	b) Bourses d'études de langue seconde (M.E.S.S.)	27
Tous les âges	c) Bourses aux élèves/étudiants gravement handicapés – (M.E.S.S.)	25
16 ans et plus	d) Cours d'été de langue seconde (bourses) (M.E.S.S.)	29
16 ans et plus	e) Prix humanitaire Terry Fox (bourses d'études) – (PRIX HUMANITAIRE TERRY FOX)	107
15 ans et plus	f) Régime des prêts et bourses aux étudiants (M.E.S.S.)	33
Âges visés	**2. Familles d'accueil**	
16 ans et plus	a) Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise – (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	85
15 à 18 ans	b) Échange culturel destiné aux familles d'accueil – (E.F. SERVICES D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER)	67
15 à 18 ans	c) Foyer d'accueil (A.S.S.E.)	49
15 à 18 ans	d) Foyer d'accueil (INTERCULTURE CANADA (A.F.S.))	77
Âges visés	**3. Programmes d'échanges par correspondance**	
6 à 17 ans	a) Correspondance individuelle (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION)	17
6 à 17 ans	b) Correspondance internationale entre les jeunes – (AMITIÉ-JEUNESSE)	45
Tous les âges	c) Correspondance internationale par cassettes audio – (AUDIO-RENCONTRE)	51
6 à 17 ans	d) Correspondance scolaire collective (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION)	19
6 à 12 ans	e) Échange d'information sur la communauté entre deux classes jumelées (CANA-KITS INTERNATIONAL)	55
6 à 17 ans	f) Jumelage d'écoles (FÉDÉRATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS (F.C.E.))	71

Âges visés		page
	4. Programmes d'échanges en personne	
Jeunes et jeunes adultes	a) Échanges culturels d'une durée de six à huit semaines – (INTERCULTURE CANADA (A.F.S.))	73
11 ans et plus	b) Échanges culturels internationaux (DRAGONS INTERNATIONAL)	63
15 à 17 ans	c) Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois entre: Alberta, Colombie Britannique, Île du Prince Édouard, Nouveau-Brunswick, Ontario, Saskatchewan et Québec (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION)	21
15 à 17 ans	d) Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois entre: Manitoba, Nouveau-Brunswick et Québec (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION)	23
15 à 18 ans	e) Échange d'élèves du secondaire d'une durée d'un an – (INTERCULTURE CANADA (A.F.S.))	75
18 à 30 ans	f) Échanges de jeunes entre le Québec et la Communauté française de Belgique (AGENCE QUÉBEC/WALLONIE-BRUXELLES POUR LA JEUNESSE)	15
14 à 22 ans	g) Hospitalité-Canada (SECRÉTARIAT D'ÉTAT)	37
11 à 16 ans	h) Journée de rencontre avec des élèves anglophones – (INTERFACE, RENCONTRE DE CULTURES LTÉE)	81
8 à 18 ans	i) Programme d'échanges de groupes durant l'année scolaire – (SEVEC)	111
11 à 18 ans	j) Programme d'échanges interprovinciaux durant l'été – (SEVEC)	113
13 à 18 ans	k) Programme estival des échanges de groupes (SEVEC)	115
Âges visés	**5. Programmes de séjour et de voyage**	
13 à 15 ans	a) Camp d'aventures pour jeunes (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	87
15 ans et plus	b) Cours de langue seconde (DRAGONS INTERNATIONAL)	61
11 à 16 ans	c) La découverte d'Ottawa (INTERFACE, RENCONTRE DE CULTURES LTÉE)	83
15 à 18 ans	d) Échange culturel et scolaire (E.F. SERVICES D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER)	65
14 à 18 ans	e) Échange d'élèves avec la France (AGENCE M.F.M. ENR.)	41

		page
16 à 17 ans	f) Échange d'une durée de six mois en Allemagne de l'Ouest (R.F.A.) (INTERNATIONALER JUGEND-AUSTAUSCH – ÉCHANGE INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE)	99
16 ans et plus	g) École de formation internationale (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	89
16 ans et plus	h) Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	91
11 à 16 ans	i) Excursion dans le sud de l'Ontario (INTERFACE/RENCONTRE DE CULTURES LTÉE)	79
12 ans et plus	j) Forfaits éducatifs et culturels: visites guidées alternatives – (L'AUTRE VILLE)	53
Tous les âges	k) • Ottawa – Expérience Capitale nationale • Ottawa – Journée d'immersion (SEVEC)	109
16 à 18 ans	l) Programme d'échanges d'étudiants internationaux – (A.S.S.E.)	47
Tous les âges	m) Québec (ville et région) – Contact culturel – (SEVEC)	117
15 à 17 ans	n) Rencontres du Canada (LE CONSEIL POUR L'UNITÉ CANADIENNE (Centre Terry Fox))	59
16 ans et plus	o) Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	95
15 ans et plus	p) Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	93
16 ans et plus	q) Séjour en espagnol (INTERNATIONAL HOMESTAYS & LANGUAGE PROGRAMS INC.)	97
Tous les âges	r) • Toronto – Tradition et transition • Toronto – Journée d'immersion (SEVEC)	119
13 à 18 ans	s) Voyages linguistiques (E.F. SERVICES D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER)	69

Âges visés	6. Programmes-travail	page
16 à 24 ans	a) Jeunes volontaires (M.L.C.P. et M.M.S.R.)	35
18 à 30 ans	b) Placements «au pair» en France (AGENCE M.F.M. ENR.)	43
18 ans et plus	c) Programme de moniteurs de langue seconde (temps plein et temps partiel) (M.E.S.S.)	31

INTRODUCTION

Le présent répertoire est publié pour une septième année consécutive. Comme celui de 1988, il offre un certain nombre de changements dont quelques nouveaux organismes et programmes.

Le répertoire a pour but de renseigner les personnes qu'intéressent les principaux programmes d'échanges et de bourses offerts aux élèves québécois du primaire et du secondaire. Il n'est pas exhaustif et il n'évalue en aucune façon les organismes ou les programmes présentés. Les renseignements ont été recueillis au printemps 1988 et, au moment de sa diffusion, il est probable qu'un certain nombre de données soient déjà désuètes. Le lecteur pourra constater que :

- Le terme **échange** est utilisé dans son sens le plus large, autant pour les voyages (ou déplacements en personne) que pour l'envoi de correspondance.
- Bien que le répertoire vise les élèves du primaire et du secondaire, certains programmes touchent à l'occasion les C.É.G.E.P. ou les universités.
- Il n'y a aucun programme **international** de bourses ou de voyages du gouvernement du Québec pour les élèves du primaire et du secondaire.
- Quelques organismes offrent des programmes pendant l'été, d'autres durant l'année scolaire ou l'année complète, ou les deux.
- Plusieurs programmes s'adressent à des élèves francophones québécois du secondaire désirant être jumelés avec des élèves anglophones du Québec ou de l'extérieur.

Concernant les programmes gouvernementaux québécois, les commissions scolaires voudront bien contacter les responsables du dossier de la Coopération avec l'extérieur dans les Directions régionales du ministère de l'Éducation, dont les coordonnées apparaissent à la fin du répertoire. Tout individu ou groupe peut communiquer directement avec les organismes privés.

REMERCIEMENTS

Le Service de la gestion des opérations de la Direction de la coordination des réseaux tient à remercier :

SARAH McCLURE
Faculté d'éducation
Université Queen's
KINGSTON, Ontario

BARBARA TAYLOR
Institute of Child Study
Université de Toronto
TORONTO, Ontario

pour leur précieuse collaboration à la rédaction du répertoire.

Ce document s'adresse autant aux filles qu'aux garçons.

PREMIÈRE PARTIE:

PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX

Gouvernement du Québec
Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse

ORGANISME: Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse

PROGRAMME: Échanges de jeunes entre le Québec et la Communauté française de Belgique

1) *OBJECTIFS VISÉS:*

- Développer les relations et la connaissance réciproque entre la jeunesse québécoise et la jeunesse de la Communauté française de Belgique;
- Susciter l'innovation et l'expérimentation ayant des effets concrets dans les milieux visés;
- Contribuer à la prise de responsabilité effective des jeunes;
- Faciliter la participation des jeunes travailleurs et de ceux qui manifestent un engagement social;
- Renforcer la présence et l'action commune des jeunes au niveau international, en particulier par l'apport spécifique de la langue et de la culture française.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 18 à 30 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités:

- Ce programme s'adresse à tous les jeunes étudiants, travailleurs ou en recherche d'emploi;
- Le programme s'adresse aux niveaux collégial et universitaire mais les élèves sortant du 5e secondaire sont invités à se renseigner sur ce programme.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités:

- La priorité sera accordée aux jeunes travailleurs ou ceux en attente d'emploi;
- Les jeunes ont la possibilité de présenter des projets de stage à partir de thèmes qui les intéressent dans le cadre des 5 programmes proposés par l'Agence (Réseau-Découverte, Carte-Invitation, Ticket-Prospection, Passeport-Développement, Séjour-Travail).

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: 1 à 52 semaines

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Communauté française de Belgique

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Il existe des possibilités de jumelage et d'hébergement en famille selon les ententes avec les partenaires de la Belgique francophone.

5) COÛTS:

Inscription: Selon les programmes et la durée du stage.

Séjour (logement, repas): • L'agence contribue financièrement en assumant les frais du transport aérien, d'une assurance et d'une allocation de séjour dans l'autre communauté.

• Une contribution de 320 $ à 655 $ est requise du participant en fonction du stage auquel il participe.

Transport: Nil.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: En fonction du calendrier de réalisation des projets.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse
800, boul. de Maisonneuve Est, 15e étage
MONTRÉAL (Québec)
H2L 4L8
Tél.: (514) 873-4355

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux

ORGANISME: Ministère de l'Éducation

PROGRAMME: Correspondance individuelle.

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre aux jeunes du Québec de faire la connaissance au Québec, au Canada ou ailleurs dans le monde, d'amis(es) avec qui il sera possible d'échanger par correspondance.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 6 à 17 ans

☒ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

Particularités: Ce programme s'adresse à tous les jeunes, qu'ils soient dans le milieu scolaire ou non.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Nil.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les deux participants(es) voudront bien garder le contact.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): À l'intérieur du Québec, au Canada ou dans plusieurs pays à travers le monde.

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Ne s'applique pas, puisque c'est un programme d'échange **par correspondance**.

5) COÛTS:

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Nil.

Transport: Nil.

Particularités: Ce service est grauit.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Pendant toute l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux

ORGANISME: Ministère de l'Éducation

PROGRAMME: Correspondance scolaire collective.

1) OBJECTIFS VISÉS: Mettre en relation deux enseignants(es) de différentes régions du Québec, provinces du Canada ou pays, qui désirent animer un échange entre les deux groupes d'élèves par la correspondance collective.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 6 à 17 ans

[X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

[X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5

Particularités:

Le programme s'adresse à:

[X] un groupe

[ ] un individu

[ ] aux deux

Particularités:

3) PÉRIODE COUVERTE:

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Selon le rythme des partenaires.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Soit entre correspondants(es) au Québec, entre le Québec et une province du Canada ou entre le Québec et l'étranger.

Séjour: Ne s'applique pas.

- [ ] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Ce programme en est un d'échange **par correspondance**. Ce service est offert à la clientèle scolaire québécoise et ne comporte aucun budget de subvention de la part du ministère concerné.

5) COÛTS:

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Nil.

Transport: Nil.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: • L'inscription devrait se faire dans la mesure du possible dès la rentrée de septembre.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
Service de la gestion des opérations
et
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes

Alberta Education

Saskatchewan Education

Ministère de l'Éducation

Province of British Columbia Ministry of Education

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secretariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Améliorer considérablement la connaissance de l'anglais, langue seconde;
- Vivre une expérience unique de croissance personnelle;
- Connaître une culture et une façon de vivre différentes
- Apprécier un autre système d'éducation.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 17 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Le programme est offert à ceux et celles qui sont actuellement inscrits à l'école publique en formation générale, de 3e et 4e secondaire, et qui seront l'an prochain dans la même école ou, tout au moins, dans la même commission scolaire. La priorité sera accordée aux élèves qui seront en 5e secondaire lors de l'échange.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Chaque famille participante doit être visitée à la maison par au moins un représentant de la commission scolaire ou de l'école.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Du mois de mai de l'année scolaire précédente jusqu'au mois de mai de l'année scolaire de l'échange.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Alberta, Île du Prince Édouard, Nouveau-Brunswick, Ontario, Colombie-Britannique ou Saskatchewan (L'élève n'a pas le choix de la province).

Séjour:

- [X] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève québécois part pour l'autre province la fin de semaine qui suit le lundi de la fête du Travail et revient à la fin de novembre ou au début de décembre. Son partenaire vient séjourner au Québec du début février jusqu'à la fin d'avril ou au début de mai de la même année scolaire. Les partenaires sont ensemble pendant près de six mois.

5) *COÛTS:*

Inscription: Aucun

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: L'élève participant pourrait avoir à défrayer la partie de transport de sa résidence au point de rencontre fixé par la Direction régionale, à l'aller et au retour.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* La commission scolaire doit s'inscrire auprès de la Direction régionale du ministère de l'Éducation dans les délais requis par cette dernière.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le reponsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
Service de la gestion des opérations

Secrétariat aux affaires
intergouvernementales canadiennes
Direction des bureaux,
de la coopération et de la francophonie

Manitoba

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK
CANADA

ORGANISMES: Ministère de l'Éducation du Québec (M.É.Q.)
Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes (S.A.I.C.)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de six mois

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Améliorer la connaissance et la fierté du français, langue maternelle.
- Vivre une expérience unique de croissance personnelle.
- Connaître une culture et une façon de vivre différentes.
- Apprécier un autre système d'éducation.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 17 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Le programme est offert à ceux et celles qui sont actuellement inscrits à l'école publique en formation générale, de 3e et 4e secondaire, et qui seront l'an prochain dans la même école ou, tout au moins, dans la même commission scolaire. La priorité sera accordée aux élèves qui seront en 5e secondaire lors de l'échange.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Chaque famille participante doit être visitée à la maison par au moins un représentant de la commission scolaire ou de l'école.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Du mois d'avril de l'année scolaire précédente jusqu'au mois de mai de l'année scolaire de l'échange.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Manitoba ou Nouveau-Brunswick
(L'élève n'a pas le choix de la province).

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève québécois part pour l'autre province la fin de semaine qui suit le lundi de la fête du Travail et revient à la fin de novembre ou au début de décembre. Son partenaire vient séjourner au Québec du début de février jusqu'à la fin d'avril ou au début de mai de la même année scolaire. Les partenaires sont ensemble pendant près de six mois.

5) *COÛTS:*

Inscription: Aucun

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: L'élève participant pourrait avoir à défrayer la partie de transport de sa résidence au point de rencontre fixé par la Direction régionale, à l'aller et au retour.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* La commission scolaire doit s'inscrire auprès de la Direction régionale du ministère de l'Éducation dans les délais requis par cette dernière.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération ave l'extérieur d'une
Direction régionale du ministère de l'Éducation du Québec.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)
Secrétariat d'État

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)
Service des programmes spéciaux

PROGRAMME: Bourses aux élèves/étudiants gravement handicapés.

1) OBJECTIFS VISÉS: Rendre les études collégiales et universitaires accessibles aux élèves gravement handicapés désireux et capables de les poursuivre mais dont les ressources financières s'avèrent insuffisantes.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Élèves et étudiants

- [X] Primaire
- [X] Secondaire

Besoins spéciaux seulement

- [X] Collégial: 1 - 2 - 3
- [X] Universitaire
- [X] Établissement d'enseignement spécialisé hors Québec
- [X] Éducation permanente (à temps plein et à temps partiel): scolarité, transport et besoins spéciaux seulement

Particularités:

- Prouver par la présentation d'un certificat médical que la déficience physique limite vraiment les possibilités de l'étudiant quant à ses études et son emploi futur;
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou être résident(e) permanent(e) au sens de la Loi sur l'immigration de 1976;
- Être inscrit dans un établissement d'enseignement reconnu.

Le programme s'adresse à:

- [ ] un groupe
- [X] un individu
- [ ] aux deux

Particularités:

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période couverte s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Dans n'importe lequel établissement d'enseignement reconnu au Québec ou à l'extérieur

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:*
- Le 31 mai 1988, pour tout étudiant qui a présenté une demande de bourse pour l'année 1987-88
- le 30 juin 1988, pour tout étudiant qui n'a pas présenté de demande de bourse pour l'année 1987-88
- Dans les 45 jours suivant la lettre d'admission dans un établissement d'enseignement, si celle-ci porte une date postérieure au 15 mai

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Service des programmes spéciaux
Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
a/s M. Gabriel Tremblay
Édifice «G» — 22e étage
1035, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 646-5236

3) PÉRIODE COUVERTE:

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période couverte s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Dans n'importe lequel établissement d'enseignement reconnu au Québec ou à l'extérieur

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:
- Le 31 mai 1988, pour tout étudiant qui a présenté une demande de bourse pour l'année 1987-88
- le 30 juin 1988, pour tout étudiant qui n'a pas présenté de demande de bourse pour l'année 1987-88
- Dans les 45 jours suivant la lettre d'admission dans un établissement d'enseignement, si celle-ci porte une date postérieure au 15 mai

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Service des programmes spéciaux
Direction générale de l'aide financière aux étudiants
M.E.S.S.
a/s M. Gabriel Tremblay
Édifice «G» — 22e étage
1035, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 646-5236

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Education (Canada)

Secrétariat d'Etat

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.) Service des programmes spéciaux

PROGRAMME: Bourses d'études de langue seconde accordées dans le cadre du Programme Fédéral-Provincial de coopération pour le bilinguisme et le biculturalisme en éducation.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Permettre à des étudiants(es) francophones de niveau post-secondaire de poursuivre des études dans un établissement de langue anglaise au Canada;
- Permettre à des étudiants(es) anglophones de niveau post-secondaire de poursuivre des études dans un établissement de langue française au Canada.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 17 ans et plus

[X] Collégial: 1 - 2 - 3

[X] Universitaire (1er cycle)

[X] Universitaire (2e cycle) — Programmes officiels d'échanges avec d'autres universités canadiennes

Particularités:

- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou être résident(e) permanent(e) au sens de la Loi sur l'Immigration de 1976;
- Être domicilié(e) et résider au Québec depuis au moins un an;
- Faire des études collégiales ou du 1er cycle dans un établissement d'enseignement canadien anglophone pour les élèves francophones, ou francophones pour les élèves anglophones. Ce programme doit être dispensé à 75% dans la langue seconde du candidat(e).

Le programme s'adresse à:

[ ] un groupe

[X] un individu

[ ] aux deux

Particularités: Aux fins du programme, les universités d'Ottawa et Carleton sont considérées comme universités situées au Québec. Ne sont pas admissibles au programme de bourses, les étudiants ayant effectué deux (2) années et plus d'études dans leur langue seconde. La langue première du candidat(e) devra être le français ou l'anglais.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: La période durant laquelle le boursier peut bénéficier de sa bourse s'étend du 1er mai au 30 avril de l'année suivante.

Le candidat doit poursuivre des études à temps plein durant deux trimestres consécutifs.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Dans un établissement post-secondaire anglophone (pour les francophones) et francophone (pour les anglophones)

Séjour:

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: À la discrétion des boursiers

5) COÛTS:

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Les bourses varient de 500 $ à 2 000 $. Cette bourse n'est pas renouvelable.
Les bourses de 2 000 $ seront accordées prioritairement, suivies de celles de 1 000 $ et celles de 500 $ seront accordées selon un tirage au sort jusqu'à épuisement des fonds.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: La demande doit être faite en remplissant la formule prévue à cette fin et être soumise au Service des programmes spéciaux avant le 30 juin.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
a/s Mme Yvonne Tousignant
M.E.S.S.
Édifice «G», 22e étage
1035, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 646-5233

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

Secrétariat d'État

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Cours d'été de langue seconde (bourses). Bourse d'études de langue seconde accordées dans le cadre du Programme Fédéral-Provincial de coopération pour le bilinguisme et le biculturalisme en éducation.

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre aux étudiants du niveau post-secondaire d'étudier l'une des langues officielles du Canada à titre de langue seconde officielle et d'approfondir leur connaissance de la culture correspondante.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- [X] Collégial: ①-②-③
- [X] Universitaire

Particularités:
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou immigrant(e) reçu(e);
- Avoir étudié au moins au secondaire cinq (5e) à temps plein durant l'année scolaire 1988-89;
- Être accepté(e) par un établissement reconnu par le programme.

Le programme s'adresse à:

- [ ] un groupe
- [X] un individu
- [ ] aux deux

Particularités:

3) PÉRIODE COUVERTE:

- ☐ Année scolaire
- ☒ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Six semaines

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Dans une université ou un collège au choix du candidat(e), au Québec ou dans une autre province canadienne.

Séjour:

- ☒ Famille
- ☒ En résidence sur campus

Particularités:
- Tous les boursiers doivent loger en résidence ou dans une famille choisie par l'établissement comme étant susceptible de favoriser l'apprentissage de la langue seconde;
- Les boursiers sont choisis au hasard par informatique.

5) COÛTS:

Inscription: Certains établissements peuvent demander un dépôt de garantie ou un droit d'inscription, ou les deux.

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Les frais de voyage aller-retour sont à la charge du boursier.

Particularités: Variables d'une année à l'autre.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Susceptible d'être modifiée pour le programme à venir.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
a/s M. Guy Lamontagne
M.E.S.S.
Édifice «G» — 22e étage
1035, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 646-5237

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Education (Canada)

Secrétariat d'Etat

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Programmes de moniteurs de langue seconde (temps partiel et temps plein). Bourses d'études de langue seconde accordées dans le cadre du Programme Fédéral-Provincial de coopération pour le bilinguisme et le biculturalisme en éducation.

1) OBJECTIFS VISÉS: Promouvoir l'apprentissage et l'usage des langues (secondes) officielles.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 18 ans et plus

☐ Collégial: 1 - 2 - 3

☒ Universitaire

Particularités:
- Être citoyen(ne) canadien(ne) ou immigrant(e) reçu(e).
- Être de langue première française ou anglaise.
- S'inscrire à temps plein dans un établissement d'enseignement universitaire pour être moniteur à temps partiel.
- Avoir terminé au moins une année d'études universitaires pour être moniteur à temps plein dans des régions rurales et mi-urbaines du Canada.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Les moniteurs de langue seconde sont affectés à un établissement universitaire, collégial, une école secondaire ou primaire par le coordonnateur de la province d'accueil.

3) PÉRIODE COUVERTE:

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Huit mois — du 1er septembre au 30 avril (Temps partiel)
Dix mois — du 1er septembre au 30 juin (Temps partiel).

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Dans un établissement primaire, secondaire, collégial ou universitaire, généralement hors de sa province de domicile.

Séjour:

- [ ] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

5) COÛTS: Ne s'applique pas.

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités:
- Les moniteurs à temps partiel reçoivent un montant de 3 200 $.
- Les moniteurs à temps plein reçoivent un montant de 9 000 $, plus frais de transport (aller-retour) deux fois l'an.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Habituellement en février de l'année scolaire qui précède le départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Direction générale de l'aide financière aux étudiants
a/s M. André Gagnon
M.E.S.S.
Édifice «G» — 22e étage
1035, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 646-5234

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Direction générale de l'aide financière aux étudiants

Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)

Secrétariat d'État

ORGANISME: Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec (M.E.S.S.)

PROGRAMME: Régime des prêts et bourses aux étudiants.

1) OBJECTIFS VISÉS: Rendre les études collégiales et universitaires accessibles aux étudiants désireux et capables de les poursuivre, mais dont les ressources financières s'avèrent insuffisantes.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 ans et plus

[X] Collégial: 1 - 2 - 3

[X] Universitaire: (1er, 2e et 3e cycle)

Conditions d'admissibilité:
- Être citoyen canadien ou être résident permanent au sens de la Loi sur l'Immigration de 1976;
- Être résident du Québec
- Être inscrit à temps plein dans un établissement d'enseignement collégial ou universitaire reconnu par le Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science et y poursuivre un programme d'études reconnu.

Le programme s'adresse à:

[ ] un groupe

[X] un individu

[ ] aux deux

Particularités: Ce régime est en vigueur dans tous les établissements d'enseignement post-secondaire reconnus aux fins de prêts et bourses ou aux fins de prêts seulement.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: La période couverte s'étend du 1er mai d'une année au 30 avril de l'année suivante.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Études collégiales: au Québec, à l'extérieur du Québec et hors du Canada
Études universitaires: au Québec, à l'extérieur du Québec et hors du Canada.
Pour les études à l'extérieur du Québec et hors du Canada, seuls certains programmes et établissements sont reconnus aux fins du régime.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: L'aide financière allouée comble la différence entre les dépenses admises et les ressources financières du candidat.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:*

- Le 31 mai pour tout étudiant qui a présenté une demande de prêt et bourse pour l'année en cours;
- Le 30 juin pour tout étudiant qui n'a pas présenté une demande de prêt et bourse l'année en cours;
- Le 31 janvier pour tout étudiant s'inscrivant au trimestre d'hiver;
- Dans les 45 jours suivant la lettre d'admission dans un établissement d'enseignement, si celle-ci porte une date postérieure au 15 mai.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Service d'accueil et de renseignement
a/s Sylvie Gagné-Lefebvre
Direction générale de l'aide financière aux étudiants
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
Centre administratif «G» — 21e étage
1033, rue De La Chevrotière
QUÉBEC (Québec)
G1R 5K9
Tél.: (418) 643-3750

NOTE: On peut aussi s'adresser au responsable de l'aide financière de son établissement d'enseignement

Gouvernement du Québec
Ministère du Loisir,
de la Chasse et de la Pêche

JEUNES VOLONTAIRES

ORGANISME: Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (M.L.C.P.)

PROGRAMME: Jeunes volontaires

1) OBJECTIFS VISÉS:
- Soutenir et encourager les projets et initiatives de jeunes.
- Fournir aux jeunes un outil de formation par l'action.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 à 24 ans

[X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - (5)

[X] Collégial: 1 - 2 - 3

[X] Universitaire

Particularités: Le programme s'adresse à ceux et celles qui ont terminé ou cessé leurs études depuis au moins quatre mois et qui n'ont pas d'emploi.

Le programme s'adresse à:

[X] un groupe

[X] un individu

[ ] aux deux

Particularités: Il faut former une équipe de jeunes. Les projets peuvent compter au plus neuf participants(es).

3) PÉRIODE COUVERTE:

- ☐ Année scolaire
- ☐ Été
- ☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Trois mois jusqu'à neuf mois. Il est possible de renouveler le projet comme tel une seule fois.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Dans sa communauté.

Séjour:

- ☐ Famille
- ☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Il faut trouver un organisme qui s'associera au projet. Un comité local, composé de jeunes et d'adultes de la région, procédera à l'acceptation des projets.

5) COÛTS:

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Chaque participant(e) recevra un budget de fonctionnement (100 $ maximum par mois) et un montant permettant d'assumer les frais de participation de 165 $ ou 215 $ par mois.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Pendant toute l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Guylaine Rousseau
Direction du Loisir socioculturel et des programmes à la jeunesse
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
150, boul. St-Cyrille Est, 15e étage
QUÉBEC (Québec)
G1R 4Y1
Tél.: (418) 643-6365
On peut s'adresser également à n'importe quel Centre Travail-Québec

Secrétariat d'État / Secretary of State

HOSPITALITÉ -CANADA

ORGANISME: Secrétariat d'État (Gouvernement fédéral)

PROGRAMME: Hospitalité-Canada (Open House-Canada)

1) OBJECTIFS VISÉS: • Accroître chez les jeunes canadiens leur sentiment d'identité et leur désir d'unité en finançant des voyages réciproques organisés entre groupe de jeunes du Canada.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 14 à 22 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - ③ - ④ - ⑤

☒ Collégial: ① - ② - ③

Particularités:

Le programme s'adresse à:

☒ un groupe

☐ un individu

☐ aux deux

Particularités: Dix (10) à vingt-cinq (25) participants et d'un (1) à deux (2) accompagnateurs.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Un minimum de cinq jours, en plus du temps consacré aux déplacements.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Dans toutes les provinces.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:
- Chaque groupe doit préparer un programme d'activités visant à faire connaître aux participants la région visitée.
- L'école a la responsabilité de trouver l'école partenaire.

5) *COÛTS:*

Inscription: 10 $ par participant

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Les participants assument le coût de leurs activités.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:*

Date limite:	**Mois de départ prévu du 1er groupe:**
1er juin	Septembre, octobre, novembre et décembre
1er octobre	Janvier, février et mars
1er décembre	Avril, mai et juin
1er mars	Juillet et août

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Pegeen Walsh
Direction Participation-Jeunesse
Hospitalité-Canada
Secrétariat d'État
OTTAWA (Ontario)
K1A 0M5
Tél.: (819) 994-1313

DEUXIÈME PARTIE:

PROGRAMMES D'ORGANISMES PRIVÉS

Remarque très importante concernant les organismes privés décrits ci-après:

Le fait que le gouvernement du Québec publie un répertoire énumérant les programmes d'organismes privés:

- n'implique en aucune façon une **recommandation** de l'organisme, de ses programmes ou de ses activités par le gouvernement du Québec;
- n'évalue en aucune façon les services offerts par les dits organismes. Le gouvernement du Québec se réserve le droit et la responsabilité d'y inclure ou non les organismes en question.

Agence

M. F. M. Enr.

ORGANISME: Agence M.F.M. Enr.

PROGRAMME: Échange d'élèves avec la France

1) *OBJECTIFS VISÉS:* • Connaître la France et les Français dans un cadre familial et non de l'extérieur, comme un touriste. Apprentissage de la langue française en complète immersion pour les élèves allophones et anglophones.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 14 — 18 ans non révolus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - ③ - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu (fille)
- ☒ aux deux

Particularités: La famille d'accueil est soigneusement sélectionnée par les correspondants en France et les élèves choisis sont tous recommandés par la direction de l'école ou le titulaire.

Une assurance est offerte aux participants si l'assurance des parents n'est pas complète.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[X] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: 3 ou 2 semaines

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Québec et France

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 150 $

Séjour (logement, repas): En famille. La famille d'accueil, en France et au Québec, accepte d'héberger l'élève gratuitement.

Transport: Le voyage aller-retour de l'élève est compris dans le prix total du programme s'il s'agit d'un groupe; sinon, il est payable à part.

Particularités: En ce qui concerne les séjours «groupe», des conditions très avantageuses seront offertes à l'enseignant qui accompagnera le groupe.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Date limite d'inscription: 1er mai pour les séjours d'été, la même année en individuel. Pour les groupes: 31 mars au plus tard.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Madame M.F. Des Lauriers
AGENCE M.F.M. Enr.
18, avenue Westminster Nord, bureau 108
MONTRÉAL OUEST (Québec)
H4X 1Y9
Tél.: (514) 485-3604

Agence

M. F. M. Enr.

ORGANISME: Agence M.F.M. Enr.

PROGRAMME: Placements «au pair» en France

1) *OBJECTIFS VISÉS:*

- Permettre aux jeunes de vivre dans une famille pour mieux connaître la culture et le mode de vie en France. Pour les anglophones, une immersion en français.
- Permettre aux anglophones de vivre une immersion en français.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 18 — 30 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - ② - 3

Particularités:

- Avoir des notes scolaires au-dessus de la moyenne;
- Avoir un minimum de connaissance de la langue du pays;
- Faire preuve d'une grande capacité d'adaptation;
- Le choix du pays est garanti si le dossier est accepté avant le 1er février 1989

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

- Avoir au moins 18 ans révolus et ne pas avoir plus de 30 ans. S'inscrire à un cours dans un organisme reconnu par le ministère de l'Éducation en France — l'agence aidera le candidat pour cette démarche — aimer les enfants et surtout bien savoir s'en occuper.
- Bien que le programme soit ouvert tant aux filles qu'aux garçons, les familles françaises favorisent plutôt les filles.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Un an ou dix-huit mois au plus. Les familles recrutent particulièrement pour la durée de l'année scolaire à partir du mois d'août.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): France

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 150 $

Séjour (logement, repas): gratuit, offert par la famille

Transport: aux frais de la candidate

Particularités: Il faut se munir d'un billet d'avion avec retour ouvert, valable pour un an. La famille paye les cotisations à la sécurité sociale et le coût du transport au cours, plus l'argent de poche (250 $ par mois environ). Les frais pour le cours sont payables par la candidate (100 $-150 $ par trimestre).

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Toute l'année mais au printemps de préférence.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Madame M.F. Des Lauriers
AGENCE M.F.M. Enr.
18, avenue Westminster Nord, bureau 108
MONTRÉAL OUEST (Québec)
H4X 1Y9
Tél.: (514) 485-3604

AMITIÉ-JEUNESSE.

ORGANISME: Amitié-Jeunesse (A.J.)

PROGRAMME: Correspondance internationale entre les jeunes.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Favoriser l'amitié des jeunes à travers le monde dans un but de paix et de fraternité;
- Promouvoir la langue, les coutumes et la culture québécoise en pays étrangers;
- Offrir la possibilité de dialoguer, de communiquer et de partager des idées et des aspirations en réalisant des jumelages de classes;
- Faciliter l'approche d'une compréhension universelle et inciter au dépassement des frontières linguistiques.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 7 à 17 ans

- [X] Primaire: 1 - ② - ③ - ④ - ⑤ - ⑥
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [ ] un groupe
- [ ] un individu
- [X] aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les participants(es) voudront bien garder le contact.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Soit entre le Québec et l'étranger, soit entre le Québec et les Canadiens de toutes origines y compris des autres francophones, soit à l'intérieur du Québec lui-même.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 1 $ pour chaque nom de correspondant demandé

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: Il est possible de parrainer des jeunes qui aimerait avoir un correspondant en envoyant leur nom et adresse à Amitié-Jeunesse.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* À partir de la date de réception de la demande de correspondant, un délai de trente (30) jours environ est nécessaire pour recevoir l'adresse du correspondant.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Jeanne Prudhon, animatrice
1077, Succursale C
MONTRÉAL (Québec)
H2L 4V3
Tél.: (514) 521-5405

ASSE
INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAMS
350 Tuter Court #204, Pointe Claire (Quebec) H9P 1Z5 Canada Tel (514) 631-7158 Tx 05817 22 ASSE MTL
AFFILIATED WITH THE SWEDISH AND FINNISH MINISTRIES OF EDUCATION

ORGANISME: A.S.S.E. — Programmes d'échanges d'étudiants internationaux

PROGRAMME: Échanges pendant l'année scolaire ou l'été.

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre aux jeunes de vivre dans un autre pays pour mieux connaître la culture, langue et le mode de vie locaux.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 à 18 ans (année scolaire) 15 à 18 ans (été)

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque. Le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'accueil.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[X] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité:
- Départs d'été: début de juillet, retour mi-août.
- Départs d'année scolaire: août, retour juillet.
- Départs d'année scolaire en Australie/Nouvelle-Zélande: Fin de janvier, retour mi-décembre

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Les Canadiens vont partout dans le monde.

Année scolaire: Allemagne, Australie, Espagne, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Scandinavie, Suisse
Été: Allemagne, Espagne, Pays-Bas, Scandinavie, Suisse

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 45 $ U.S.

Séjour (logement, repas): La famille accueille bénévolement.

Transport: Il y a des frais de participation qui couvrent la plupart des dépenses.

Une bourse peut être octroyée.

Particularités: Le transport n'est pas couvert pour les programmes se déroulant aux États-Unis.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* **Année scolaire:** avant le 15 mars de l'année du départ.
Australie/Nouvelle-Zélande: avant le 15 septembre de l'année précédant le départ

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

A.S.S.E.
2130, St-Joseph
LACHINE (Québec)
H8S 2N7
Tél.: (514) 637-5596

ASSE
INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAMS
3850 Tudor Court #304 Pierrefonds Québec H9H 1Z5 Canada Tel: (514) 831-7192 Tlx: 055-61799 ASSE MTL
AFFILIATED WITH THE SWEDISH AND FINNISH MINISTRIES OF EDUCATION

ORGANISME: A.S.S.E. — Programmes d'échanges d'étudiants internationaux

PROGRAMME: Foyer d'accueil
(Accueil d'un élève dans une famille pendant une année scolaire.)

1) OBJECTIFS VISÉS: Donner l'occasion aux familles québécoises de partager leur culture avec un jeune de l'Europe, des États-Unis ou de l'Australie.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: La famille d'accueil est sélectionnée par A.S.S.E. pour héberger un élève.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Québec.

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): La famille accepte d'héberger l'élève bénévolement

Transport: Le voyage aller-retour de l'élève est compris dans le prix du programme.

Particularités: A.S.S.E. paie aussi à l'élève les frais médicaux et d'hospitalisation. Il garde la responsabilité légale et financière.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: De janvier à juin pour l'année scolaire qui suit.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

A.S.S.E.
2130, St-Joseph
LACHINE (Québec)
H8S 2N7
Tél.: (514) 637-5596

ORGANISME: Audio-Rencontre

PROGRAMME: Correspondance internationale par cassettes audio.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Favoriser la communication verbale en faisant connaître les multiples possibilités et avantages de la correspondance internationale par bande magnétique;
- Promouvoir la correspondance par cassettes auprès des personnes aveugles: donner aux handicapés physiques l'occasion de briser les limites de leur handicap et d'accéder ainsi à une nouvelle dimension;
- Encourager l'apprentissage des langues et permettre la découverte des coutumes et traditions étrangères par un dialogue direct et spontané.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Sans limite

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [ ] un groupe
- [ ] un individu
- [X] aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Aussi longtemps que les participants(es) voudront bien garder le contact.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Partout dans le monde.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: À partir de la date de réception de la demande de correspondant, un délai de trente (30) jours environ est nécesssaire pour recevoir l'adresse du correspondant.

5) COÛTS:

Inscription: 5 $ pour chaque nom de correspondant demandé.

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités: AUDIO-RENCONTRE fait parvenir à tous ses participants une cassettes d'introduction et de bienvenue à son programme, qui pourra être utilisée par la suite pour fins de correspondance.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Tout au long de l'année.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Jeanne Prudhon, animatrice
1077, Succursale C
MONTRÉAL (Québec)
H2L 4V3
Tél.: (514) 521-5405

ORGANISME: L'Autre Ville
Collectif d'animation urbaine

PROGRAMME: «Forfaits éducatifs et culturels; visites guidées alternatives.

1) OBJECTIFS VISÉS: • Permettre aux participants de mieux découvrir et apprécier la culture et l'histoire québécoise.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 12 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités: Il est possible d'adapter la forme et le contenu de nos services pour mieux répondre aux besoins spécifiques des groupes.

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: • Un groupe devrait être constitué d'au moins 4 personnes.
• Services de visites guidées thématiques qui permettent d'enrichir tout séjour à Québec. Ex.: Québec, ville fortifiée/ville portuaire/ville historique; les enjeux contemporains, etc.

N.B. Voir la note sur la organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: D'une demie journée à deux jours (selon les participants)

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Ville de Québec et région immédiate.

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Au choix et à la responsabilité des participants.

5) COÛTS:

Inscription: Dépend du plan de séjour

Séjour (logement, repas): À la charge des participants

Transport: À la charge des participants/à pied ou en autobus

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Réserver 4 à 6 semaines à l'avance.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Collectif d'animation urbaine
a/s Jean-François Cyr
L'Autre Ville
C.P. 1242, terminus postal Québec
QUÉBEC (Québec)
G1K 7E5
Tél.: (418) 692-2178

Cana-kits

ORGANISME: Cana-Kits International

PROGRAMME: Échange d'information sur la communauté entre deux classes jumelées.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Pourvoir de nouvelles idées et de nouveaux matériaux pour les études en classe;
- Promouvoir une meilleure appréciation et compréhension parmi les élèves des communautés québécoises et canadiennes.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 6 à 12 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- [ ] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [ ] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: L'enseignant(e) doit inscrire sa classe.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Depuis le début de l'année scolaire jusqu'au 1er avril

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Entre le Québec et les autres provinces canadiennes

Séjour: Ne s'applique pas

- [ ] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 15 $ le groupe

Séjour (logement, repas): Nil

Transport: Nil

Particularités:

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le 30 septembre

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Peter Simons
Holland School
940, rue Ernest-Gagnon
QUÉBEC (Québec)
G1S 3R2
Tél.: (418) 681-7705

Heather Nolsoe
School Programs
Ministry of Educatic-,
Government of the N.W.T.
P.O. Box 1320
YELLOWKNIFE (N.W.T.)
X1A 2L9

Collège du Monde-Uni de l'Atlantique
Pays de Galles, Grande-Bretagne

Collège du Pacifique Lester B. Pearson,
Victoria, Colombie-Britannique, Canada

Collège du Monde-Uni Armand Hammer
Montézuma, Nouveau-Mexique, États-Unis

ORGANISME: Collèges du Monde-Uni
(United World Colleges)

PROGRAMME: Bourses d'études d'une durée de deux ans.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Promouvoir la compréhension internationale par la création d'un environnement qui permet à des élèves de différents pays de faire des études ensemble, de s'épanouir et de servir la communauté.
- Permettre à l'étudiant d'obtenir un baccalauréat international après deux années d'étude.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Admission commence entre 16 et 17 ½ ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - Ⓢ
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Seuls les élèves québécois qui terminent la 5e année du secondaire peuvent faire une demande de bourse.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Le/la candidat(e) doit avoir des notes nettement au-dessus de la moyenne dans l'ensemble des matières, pour les trois dernières années du cours secondaire et démontrer des aptitudes de leader à l'école et dans sa communauté. De plus, maîtriser une discipline sportive ou activité physique, jouer un instrument de musique et posséder la deuxième langue officielle sont des atouts considérés lors de la sélection.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Le cours dure deux ans. Il conduit à l'obtention du baccalauréat international.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): 1. Collège du Pacifique Lester B. Pearson,
Victoria, Colombie-Britannique, Canada
2. Collège du Monde-Uni de l'Atlantique,
Pays de Galles, Grandre-Bretagne
3. Collège du Monde-Uni Armand Hammer
Montézuma, Nouveau-Mexique, États-Unis

Séjour:

[ ] Famille

[X] En résidence sur campus

Particularités: Les boursiers logent en général à quatre par chambre dans une résidence du collège. Le nombre de bourses (complètes et partielles) varie à chaque année et ce, d'un collège à l'autre.

5) *COÛTS:*

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Nil.

1. Collège du Pacifique

Séjour et scolarité: Quatre bourses complètes offertes par le collège. La bourse a une valeur de 15 000 $/année

Transport: Un aller-retour en avion par année offert par le S.A.I.C.

2. Collège de l'Atlantique

Séjour et scolarité: Une bourse complète est offerte par le collège à tous les deux ans.

3. Collège Armand Hammer

Séjour et scolarité: Aux frais du participant

Tansport: Aux frais du participant

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le formulaire dûment rempli doit normalement être retourné au plus tard le 1er mars de l'année d'inscription.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation concernant les trois collèges:

Judy Scott
Collège du Pacifique Lester-B.-Pearson
R.R. 1
VICTORIA (Colombie-Britannique)
V8X 3W9
Tél.: (604) 478-5591

RENCONTRES DU CANADA

ORGANISME: Le Conseil pour l'unité canadienne

PROGRAMME: Rencontres du Canada
(Connu auparavant sous le nom de: **Centre Terry-Fox de la jeunesse canadienne**).

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Apprendre aux jeunes Canadiens(nes) à connaître davantage leurs collègues en provenance des autres provinces et territoires;
- Partager avec eux leurs connaissances et leurs aptitudes;
- Mieux connaître les institutions canadiennes;
- Approfondir leurs connaissances dans l'un des thèmes suivants:
  - les arts et la culture;
  - la science et la technologie;
  - les expériences canadiennes;
  - les ressources naturelles et l'environnement;
  - la loi.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 17 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: ① - 2 - 3

Particularités: Tous les participants devront avoir de 15 à 17 ans pendant l'année scolaire en cours.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

- Rencontre d'une semaine entre 130 jeunes venant de toutes les provinces et territoires (au prorata de la population).

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: 6 jours

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Ottawa

Séjour:

[X] En résidence au Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne

Particularités: Tous les stagiaires logeront obligatoirement au Centre pour la durée de leur séjour.

5) *COÛTS:*

Inscription: 375 $

Séjour (logement, repas): Inclus dans les frais d'administration

Transport: Les stagiaires bénéficieront d'un voyage aller-retour à Ottawa. Les frais de transport sont subventionnés par Hospitalité-Canada.

Particularités: Les 375 $ de frais de programme peuvent être subventionnés par un commanditaire (école, clubs de service, commission scolaire, industrie, etc.).

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le plus tôt possible. Les premiers à faire parvenir leur demande auront la priorité.

Remarque: Les enseignants peuvent passer une ou deux semaines comme moniteurs. Pour plus d'information, communiquez avec Monika Straszak à (613) 744-1290.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Rencontres du Canada
a/s Le Centre Terry-Fox de la jeunesse canadienne
C.P. 7279
OTTAWA (Ontario) K1L 8E3
Tél.: (613) 744-1290 1-800-267-1828
Représentants à Montréal: Michel Massey et Nicole Nadon
Tél.: (514) 849-5303

DRAGONS INTERNATIONAL

ORGANISME: Dragons International

PROGRAMME: Cours de langue seconde

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre aux jeunes de:

- Partager la vie quotidienne d'une famille appartenant à une culture différente.
- Découvrir d'autres valeurs.
- Mieux connaître leurs propres valeurs.
- Développer et entretenir l'amitié internationale.
- Améliorer leurs connaissances dans une langue étrangère.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 ans et plus

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☒ Collégial: ① - ② - ③

Particularités:

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☐ un individu

☒ aux deux

Particularités: Ces cours ne s'adressent qu'aux jeunes qui possèdent sérieusement l'envie de voir améliorer leurs connaissances d'une autre langue. Une minimum de quatre heures par jour est consacré à l'enseignement de cette langue.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [ ] Année scolaire
- [X] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Les cours durent d'un mois à un an dépendant des souhaits du participant.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Angleterre, France, Espagne

Séjour: Trois semaines à l'étranger et trois semaines au Québec.

- [X] Famille
- [X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Habituellement, le participant reste avec une famille mais il existe d'autres possibilités d'arrangements, si désirés.

5) *COÛTS:*

Inscription: Varie selon la durée du programme

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Varie selon l'endroit où se tient le programme

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Faire parvenir la demande au moins trois mois avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Mme Wendy Rees-Thorum
Dragons International
P.O. Box 774
Narberth, P.A. 19072 U.S.A.
Toronto: 1-416-781-3035 Tél.: (215) 664-5206 ou (215) 668-8245

DRAGONS INTERNATIONAL

ORGANISME: Dragons International

PROGRAMME: Échanges culturels internationaux

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre aux jeunes de:

- Partager la vie quotidienne d'une famille appartenant à une culture différente.
- Découvrir d'autres valeurs.
- Mieux connaître leurs propres valeurs.
- Développer et entretenir l'amitié internationale.
- Améliorer leurs connaissances dans une langue étrangère.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 11 ans et plus

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - ⑥
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Ce programme peut également se faire en groupe tel que: des écoles ou même des familles.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Le programme se déroule principalement durant l'été mais plusieurs l'ont déjà fait à Pâques.
Les échanges durent quatre à six semaines, mais il existe la possibilité de les prolonger.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): C'est un **programme réciproque** où les participants canadiens peuvent visiter l'Allemagne, l'Angleterre, l'Espagne, les États-Unis et la France.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Habituellement, le participant reste avec une famille mais il existe d'autres possibilités d'arrangements, si désirés.

5) *COÛTS:*

Inscription: 300 $ U.S.

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Le participant doit défrayer tout frais de transport dès le point de départ.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* L'inscription est recommandé le plus tôt possible. Après la fin du mois d'août, les candidats ne seront acceptés que s'il reste des places disponibles.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Mme Wendy Rees-Thorum
Dragons International
P.O. Box 774
Narberth, P.A. 19072 U.S.A.
Toronto: 1-416-781-3035 Tél.: (215) 664-5206 ou (215) 668-8245

EF Voyages Linguistiques

ORGANISME: E.F. Services d'études à l'étranger

PROGRAMME: Échange culturel et scolaire.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Promouvoir une meilleure compréhension entre les divers pays en offrant l'opportunité aux adolescents de vivre une expérience inoubliable à l'étranger.
- Offrir aux élèves québécois l'occasion d'étudier à l'étranger.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

- Être aux études et avoir de bonnes notes;
- Avoir un minimum de connaissance de la langue du pays;
- Faire preuve d'une grande capacité d'adaptation;
- Le choix du pays est garanti si le dossier est accepté avant le 1er février 1988.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: – Si désiré, le participant peut limiter son séjour à l'étranger à un trimestre.
– Il y a aussi des séjours d'été de 4 à 6 semaines.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): En Europe et en Australie

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: – Le participant demeure dans une famille d'accueil sélectionnée par la Fondation EF.
– La scolarité se fait dans un établissement scolaire.

5) *COÛTS:*

Inscription: 45 $

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix, à partir de 4 130 $ (1986-87), comprend le billet d'avion d'aller/retour et les frais de participation (avec une possibilité de bourse) qui couvrent toutes les dépenses.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le 15 avril 1989 pour l'année scolaire 1989-90 en Europe (le premier août pour l'Australie).

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:
E.F. Services d'études à l'étranger
625, rue Dorchester Ouest, bureau 910
MONTRÉAL (Québec)
Tél.: 1-800-363-3385 ou (514) 866-2225

EF Voyages Linguistiques

ORGANISME: E.F. Services d'études à l'étranger

PROGRAMME: Échange culturel destiné aux familles d'accueil.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Permettre aux familles canadiennes d'accueillir un élève du niveau secondaire et venant d'un autre pays.
- Offrir aux familles canadiennes l'occasion de connaître une nouvelle culture tout en partageant leurs propres valeurs et leur culture;
- Encourager la compréhension et la fraternité internationales entre peuples et nations.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - ③ - ④ - ⑤
- ☒ Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

- Les familles peuvent choisir l'élève après avoir été acceptées par «E.F.» comme famille d'accueil;
- Il n'est pas nécessaire qu'il y ait un échange réciproque mais il existe un programme pour les élèves intéressés à étudier outre-mer.
- Les familles reçoivent le soutien à deux niveaux: du bureau canadien qui se situe à Toronto et des représentants régionaux qui vivent à proximité des familles.

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu (famille)
- ☐ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Fin août à fin juin

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Les élèves sont originaires de 22 pays différents à travers le monde.

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: L'élève fait partie de la vie quotidienne de la famille d'accueil.

5) COÛTS:

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Aux frais de la famille

Transport: Compris dans les frais du programme.

Particularités:
- Tous les élèves sont responsables de leurs dépenses personnelles.
- Les frais du programme comprennent les frais scolaires.
- Tous les participants ont une assurance médicale et hôpitale.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Il vaut mieux s'inscrire au printemps et en été avant l'arrivée des élèves, afin de permettre la correspondance entre la famille et l'élève lui-même.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

E.F. Services d'études à l'étranger
625, rue Dorchester Ouest, bureau 910
MONTRÉAL (Québec)
Tél.: 1-800-363-3385 ou (514) 866-2225

EF Voyages Linguistiques

ORGANISME: E.F. Services d'études à l'étranger

PROGRAMME: Voyages linguistiques

1) OBJECTIFS VISÉS:
- Améliorer et perfectionner une autre langue
- Vivre dans une culture différente (en Allemagne, en France ou en Angleterre)

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - ② - ③ - ④ - ⑤

☒ Collégial: ① - ② - 3

Particularités:
- Avoir des notes au-dessus de la moyenne;
- Avoir un minimum de connaissance de la langue du pays;
- Faire preuve d'une grande capacité d'adaptation;
- Le choix du pays est garanti si le dossier est accepté avant le 1er février 1989.

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Le programme se déroule pendant les mois de juillet et août. Le voyage linguistique dure entre 3 et 8 semaines, selon le choix du candidat.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Les participants peuvent visiter l'Allemagne, l'Angleterre ou la France. Ils y suivent des cours de langue assez intensifs (4 heures par jour)

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Il y aura possiblement 2 ou 3 élèves (de différents pays) dans chaque famille d'accueil.

5) *COÛTS:*

Inscription: 1 700 $ à 2 000 $ pour 3 semaines – 3 000 $ pour 8 semaines / 55 $ pour devenir membre

Séjour (logement, repas): compris à l exception des frais personnels

Transport: compris

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le plus tôt possible

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

E.F. Services d'études à l'étranger
625, rue Dorchester Ouest, bureau 910
MONTRÉAL (Québec)
Tél.: 1-800-363-3385 ou (514) 866-2225

Le programme jumelage d'écoles

ORGANISME: Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (F.C.E.)

PROGRAMME: Jumelage d'écoles.

1) *OBJECTIFS VISÉS:* Créer des liens entre des élèves du Canada et ceux des pays du tiers monde, afin de mieux connaître ces pays et ces peuples.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 6 à 17 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [ ] Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe (une école entière)
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Tout enseignant peut faire participer ses élèves au programme.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☒ Année scolaire (possibilité de continuer une année de plus)

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Entre élèves du Québec et ceux de pays du Tiers monde. Ex.: Afrique, Antilles, Asie et Océanie.

Séjour: Ne s'applique pas.

☐ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: C'est un programme d'échange par correspondance.

5) *COÛTS:*

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Nil.

Transport: Nil.

Particularités: Ce service est gratuit.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le plus tôt possible, soit entre avril et juin.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Mary-Lynn Gravel, coordonnatrice
Programme de jumelage d'écoles
Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants
110, Argyle
OTTAWA (Ontario)
K2P 1B4
Tél.: (613) 232-1505

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S. Intercultural programs)

PROGRAMME: Échange culturel d'une durée de six à huit semaines.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Apprentissage et perfectionnement d'une autre langue;
- Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;
- Permettre à des jeunes de partager la vie quotidienne d'une famille dont la culture est différente de la leur;
- Faciliter la compréhension entre les peuples.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Jeunes et jeunes adultes

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☐ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☐ Universitaire

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque: le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'adoption.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été: Apprentissage d'une autre langue en juillet et en août

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: Six à huit semaines

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Orientation au niveau national avant le départ pour le voyage international.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:* Variables dépendant du pays et du programme.

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le coût comprend: l'hébergement, la nourriture, le cours de langue, les activités, le voyage international et l'assurance-voyage.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le 30 avril au plus tard.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59, rue St-Jacques, bureau 700
MONTRÉAL (Québec)
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (sans frais)

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S. Intercultural Programs)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée d'un an.

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;
- Permettre à des adolescents de 60 pays de partager la vie quotidienne d'une famille dont la culture est différente de la leur;
- Faciliter la compréhension entre les peuples;
- Terminer son secondaire.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☒ un individu

☐ aux deux

Particularités: Ce n'est pas un programme d'échange réciproque: le jeune qui participe n'est pas nécessairement jumelé à un autre dans sa famille d'adoption.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:
- Départs d'été: le départ a lieu en juillet et en août, le retour en juillet l'année suivante.
- Départs d'hiver: le départ a lieu en janvier et février ou en mars, le retour en janvier ou février de l'année suivante.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Les candidats choisis vont au pays de leur choix.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:
- Départ d'été – Amérique latine, États-Unis, Europe, Afrique du Nord, Asie
- Départ d'hiver – Amérique latine, Asie, Australie, Nouvelle-Zélande.

5) COÛTS:

Inscription: 50 $

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Les coûts du programme: 4 900 $ – 6 000 $ selon le choix du pays. Possibilité d'aide financière.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Départs d'été: 30 novembre de l'année précédant le départ
Départs d'hiver: 15 octobre de l'année précédant le départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59, rue St-Jacques, bureau 700
MONTRÉAL (Québec)
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (Sans frais)

ORGANISME: Interculture Canada
(Membre du réseau A.F.S. Intercultural Programs)

PROGRAMME: Foyer d'accueil – Interculture Canada
(Accueil d'un stagiaire dans une famille québécoise pendant près d'un an.)

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre à des familles du Québec d'accueillir un jeune d'un autre pays afin de partager ses valeurs et sa culture.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6
- ☒ Secondaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5
- ☐ Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités: Il suivra le programme scolaire de 5e secondaire pendant son séjour au Québec

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: La famille québécoise sélectionnée recevra un seul stagiaire.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Fin août à mi-juillet.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Québec.
(Les jeunes sélectionnés sont originaires de 35 pays à travers le monde.)

Séjour:

- [X] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): La famille accepte de loger et de nourrir l'élève bénévolement.

Transport: L'organisation assume les frais de transport du stagiaire.

Particularités: Interculture Canada assume les frais scolaires et médicaux.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: De janvier à juin pour l'année scolaire suivante.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interculture Canada
59, rue St-Jacques, bureau 700
MONTRÉAL (Québec)
H2Y 1K9
Tél.: (514) 288-3282
Tél.: 1-800-361-7248 (sans frais)

ORGANISME: Interface, Rencontre de Cultures Ltée

PROGRAMME: Excursion dans le sud de l'Ontario – «The Golden Horseshoe»

1) *OBJECTIFS VISÉS:*
- Offrir des excursions.
- Familiariser les élèves québécois avec le sud de l'Ontario; ses habitants, ses endroits et son histoire.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 11 à 16 ans

- [X] Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – ⑥
- [X] Secondaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5
- [ ] Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Pour participer aux voyages INTERFACE, un nombre minimum d'élèves n'est pas requis. INTERFACE s'occupe d'en trouver le complément.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

- [X] Année scolaire (avril-juin)
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois nuits quatre jours. Habituellement, les groupes d'élèves quittent le Québec le dimanche ou le mercredi pour revenir le mercredi ou le samedi respectivement.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Plusieurs endroits dans le sud de l'Ontario dont Burlington – la Péninsule du Niagara et Toronto.

Séjour:

- [ ] Famille
- [X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Les élèves restent à l'hôtel Holiday Inn à Burlington.

5) COÛTS:

Inscription: Varie d'une année à l'autre

Séjour (logement, repas): Compris à l'exception des dîners et des frais personnels.

Transport: Voyage aller/retour, de l'école participante jusqu'au bureau de INTERFACE, compris dans l'inscription.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le plus tôt possible.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface – Québec
a/s Lucie Dechêne
3357, Bécancourt
SAINTE-FOY (Québec)
G1X 2B8
Tél.: (418) 657-3539

Interface – (Maison mère)
a/s Wendy Walsh
3600 Billings Court, suite 101
BURLINGTON (Ontario)
L7N 3N6

ORGANISME: Interface, Rencontre de Cultures Ltée

PROGRAMME: Journée de rencontre avec des élèves anglophones

1) OBJECTIFS VISÉS: Mettre en contact, pendant une journée, des élèves d'expression française de la région de Québec avec ceux d'expression anglaise de l'Ontario et des états de la Nouvelle Angleterre.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - ⑥
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [ ] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Ce programme ne s'adresse qu'aux élèves des écoles de la région de la Communauté urbaine de Québec.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [X] Année scolaire (février-juin)
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Une journée

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Région de Québec (Communauté urbaine de Québec)

Séjour: Ne s'applique pas

- [ ] Famille
- [ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 2 $/élève

Séjour (logement, repas): Nil.

Transport: Fourni entre l'école participante et le site des activités

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:*

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface – Québec
a/s Lucie Dechêne
3357, Bécancourt
SAINTE-FOY (Québec)
G1X 2B8
Tél.: (418) 657-3539

Interface – (Maison mère)
a/s Wendy Walsh
3600 Billings Court, suite 101
BURLINGTON (Ontario)
L7N 3N6

ORGANISME: Interface, Rencontre de Cultures Ltée

PROGRAMME: La découverte d'Ottawa

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Offrir des excursions dans la ville d'Ottawa.
- Mieux connaître la capitale nationale; ses institutions gouvernementales et son histoire.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 11 - 16 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - ⑥
- [X] Secondaire: ①-②-③-④-⑤
- [ ] Collégial: 1 - 2 - 3
- [ ] Universitaire

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Pour participer aux voyages INTERFACE, un nombre minimum d'élèves n'est pas requis. Interface s'occupe d'en trouver le complément.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

- [X] Année scolaire (avril-juin)
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois jours et deux nuits

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Ottawa

Séjour:

- [ ] Famille
- [X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Tous les participants restent à l'hôtel Plaza de la Chaudière, à Hull.

5) COÛTS:

Inscription: Varie d'une année à l'autre

Séjour (logement, repas): Compris

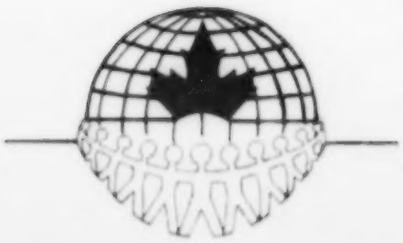
Transport: Compris

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le plus tôt possible

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Interface – Québec
a/s Lucie Dechêne
3357, Bécancourt
SAINTE-FOY (Québec)
G1X 2B8
Tél.: (418) 657-3539

Interface – (Maison mère)
a/s Wendy Walsh
3600 Billings Court, suite 101
BURLINGTON (Ontario)
L7N 3N6



ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Accueil d'un élève étranger dans une famille québécoise

1) OBJECTIFS VISÉS: Favoriser les échanges culturels et linguistiques;
Permettre à des familles du Québec d'accueillir un jeune d'un des 30 pays afin de partager ses valeurs et sa culture;
Établir des liens d'amitié internationaux.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - (5)
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Les jeunes visiteurs ont 16 ans et plus

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Une école ou une communauté peut accueillir un groupe d'élèves étranger: un élève par famille.
Un animateur accompagne le groupe.
Ce n'est pas un programme d'échange réciproque.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: Une ou quatre semaines

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Une famille québécoise accueille un élève étranger.

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

5) *COÛTS:*

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): 10 $ par jour

Transport: Aux frais de l'élève

Particularités: La famille québécoise accepte de loger et de nourrir l'élève. Les participants assument les coûts de leurs activités.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Neuf semaines avant le début prévu du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482

ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Camp d'aventures pour jeunes

1) OBJECTIFS VISÉS: Apprentissage de l'anglais
Favoriser la sensibilisation à la culture et la vie aux États-Unis
Rencontre de jeunes de partout dans le monde

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 13 – 15 ans

☐ Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6

☒ Secondaire: 1 – ② – ③ – ④ – 5

☐ Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☐ un individu

☒ aux deux

Particularités: Activités sportives, excursions, activités culturelles
Visites à Disney Land
Cours d'anglais de cinq (5) heures par jour

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été (Mois de juillet)

☐ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): États-Unis: Orlando, Floride

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Les participants seront logés au Stetson University Residence

5) *COÛTS:*

Inscription: 1 597 $ U.S. pour 4 semaines

Séjour (logement, repas): tout est inclus

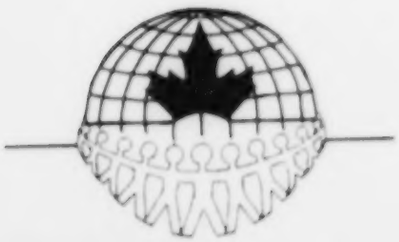
Transport: Aux frais du participant

Particularités: 50 $ est requis en guise de dépôt

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Faire parvenir la demande au six (6) à huit (8) semaines avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482



ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: École de formation internationale
(Séjour en famille et apprentissage de l'anglais aux États-Unis)

1) OBJECTIFS VISÉS: Apprendre la langue anglaise;
Favoriser la sensibilisation à la culture et à la vie aux États-Unis.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Il faut avoir 16 ans révolus lors du déroulement du programme.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: De quatre ou huit semaines

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): L'école de formation internationale (Floride, Vermont États-Unis, New York, Maine, Californie)

Séjour:

☒ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Quatre (4) ou huit (8) semaines de formation intense de la langue anglaise, suivies de deux (2) ou trois (3) semaines (optionnel) de séjour en famille n'importe où aux États-Unis).

5) *COÛTS:*

Inscription: 1 187 $ (Vermont, Floride) - 1 475 $ (New York) - 1 297 $ (Maine); quatre semaines - / - 2 366 $ (Vermont, Floride) - 2 606 $ (Californie); huit semaines

Séjour (logement, repas): Compris - Séjour en famille optionnel - Trois (3) semaines: 284 $ en plus - 100 $ pour une (1) semaine de plus

Transport: Tous les déplacements sont aux frais du participant.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Faire parvenir la demande au moins neuf (9) semaines avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482

ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Envoi de jeunes à l'extérieur du Québec

1) OBJECTIFS VISÉS: Découvrir d'autres peuples, d'autres cultures;
Faire connaître une nouvelle culture et nouvelle langue (espagnol, allemand, japonnais, italien) en demeurant dans une famille d'un des 35 pays ou avec une famille anglophone au Canada.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités: Interprovincial: 15 ans et plus;
International: 16 ans et plus (pour certains programmes 18 ans et plus)

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Programme de une à quatre semaines pour un individu.
Programme de une à quatre semaines pour un groupe d'un minimum de huit personnes et d'un maximum de quatorze, pendant l'été (Aucun frais pour l'accompagnateur).
Programme de quatre à six semaines en anglais en Ontario.
Il est possible de créer des programmes spécifiques adaptés à des besoins particuliers.
Ce n'est pas un programme d'échange réciproque.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été

☒ Toute l'année (programmes spéciaux)

Durée de l'activité: 1 à 4 semaines (pour un individu du programme international)
1 à 4 semaines (pour un groupe du programme international)
4 à 6 semaines (anglais langue seconde en Ontario)

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Partout dans le monde (dans l'un des 35 pays participants)

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Des excursions sont prévues pour les programmes de groupes

5) *COÛTS:*

Inscription: Interprovincial: 250 $ (1 semaine) - 350 $ (2 semaines) - / - International
350 $ (1 semaine) - 975 $ (4 semaines) - / - 50 $ frais de dépôt

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Aux frais du participant

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* L'individu ou le groupe choisit la date du départ. Il faut faire parvenir la demande d'admission au moins neuf semaines avant la date prévue du départ.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482

ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Séjour en famille et apprentissage de l'anglais au Canada

1) OBJECTIFS VISÉS:
- Apprentissage de l'anglais langue seconde
- Ouverture à la culture et à la vie en Ontario

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 15 ans et plus

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

☐ un groupe

☐ un individu

☒ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été (4 à 6 semaines)

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Toronto et St-Catharines, Ontario

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: 1 475 $ (6 semaines) - St-Catharines - dépôt de 300 $

1 270 $ (4 semaines) - Toronto - dépôt de 50 $

Séjour (logement, repas): Compris: cours d'anglais (5 heures par jour), logement, repas

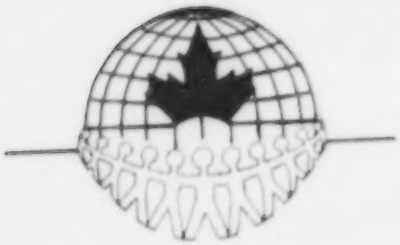
Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Faire parvenir la demande au moins neuf semaines avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482



ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Séjour en famille et apprentissage de l'anglais en Angleterre

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Apprentissage de l'anglais langue seconde
- Ouverture à la culture et à la vie en Angleterre

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[X] Été

[X] Toute l'année

Durée de l'activité: De quatre à quinze semaines

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): The International School, Exeter King's School of English-Bournemouth and London

Séjour:

[X] Famille

[X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Deux à quinze semaines d'immersion en langue anglaise
Séjour dans une famille d'accueil

5) COÛTS:

Inscription: 1 000 $ (2 semaines) 1 125 $ (3 semaines – 1 347 $ (4 semaines)

Séjour (logement, repas): Compris

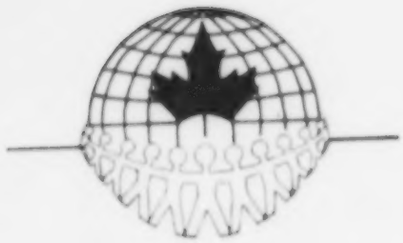
Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION:

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482



ORGANISME: International Homestays & Language Programs Inc.

PROGRAMME: Séjour en espagnol

1) OBJECTIFS VISÉS:

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Mexique, Costa Rica, Équateur, Espagne

Séjour:

☒ Famille

☐ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: 930 $ à 1 555 $ (2 à 4 semaines) – 50 $ de dépôt

Séjour (logement, repas): tout inclus (plus cours)

Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Faire parvenir la demande au moins huit semaines avant le début du programme.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

International Homestays
& Language Programs Inc.
38 Birch Hill Lane
OAKVILLE (Ontario)
L6K 2N9
Tél.: (416) 845-4482

Internationaler Jugend - Austausch

Fulbright-Gesellschaft e. V.

ORGANISME: Internationaler Jugend-Austausch
(Échange international de la jeunesse)

PROGRAMME: Échange d'une durée de six mois en Allemagne de l'Ouest (R.F.A.)

1) *OBJECTIFS VISÉS:* Permettre aux élèves canadiens d'avoir l'opportunité d'étudier en Allemagne de l'Ouest afin qu'ils puissent découvrir les coutumes et la langue de ce pays.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: 16 à 17 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: ① - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☒ un individu
- ☐ aux deux

Particularités:

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois mois au Canada et trois en Allemagne de l'Ouest

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Canada, Allemagne de l'Ouest (R.F.A.)

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: Varie d'une année à l'autre

Séjour (logement, repas): Garanti par la réciprocité

Transport: Aux frais du participant

Particularités:

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Pas encore fixé

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Ingebord Johanny
Frankstr. 26
D-5000 Köln 1
R.F.A.
Tél.: 0221-214091

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

ORGANISME: Office franco-québécois pour la jeunesse

PROGRAMME: Échange de jeunes entre le Québec et la Franco

1) OBJECTIFS VISÉS:

- Permettre aux jeunes intéressés par la découverte interculturelle d'avoir accès à un programme de coopération franco-québécoise.
- Permettre aux jeunes qui recherchent des possibilités de formation professionnelle d'acquérir des connaissances par des stages pratiques dans l'autre communauté.
- Permettre à la jeunesse dynamique, innovante et créatrice d'acquérir de nouvelles expériences et de faire connaître ses propres expériences dans l'autre communauté.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 18 à 35 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☐ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3
- ☒ Universitaire

Particularités:

- La programmation régulière de l'Office s'adresse à tous les jeunes étudiants, travailleurs ou en recherche d'emploi âgés de 18 à 35 ans.
- Via un ensemble de services d'aide à la coopération vous pouvez obtenir différents services pour les groupes de 12 à 18 ans entreprenant un échange culturel ou pédagogique avec des partenaires français

Le programme s'adresse à:

- ☐ un groupe
- ☐ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Les jeunes ont la possibilité de mettre de l'avant leur propre idée ou celle d'un groupe en présentant des projets de stage dans le cadre des 3 programmes de l'Office (Contact, Formation, Recherche et Production).

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☐ Année scolaire

☐ Été

☒ Toute l'année

Durée de l'activité: De 14 jours à 6 mois

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): L'échange implique obligatoirement un déplacement sur le territoire français pour les Québécois.

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: La responsabilité financière et logistique des hébergements nécessaires sont du ressort du stagiaire.

5) COÛTS:

Inscription: Selon les programmes, de 300 $ à 350 $ et de 550 $ pour le volets études universitaires

Séjour (logement, repas): À la charge du stagiaire

Transport: Inclus dans la participation financière demandée

Particularités: En échange de cette participation, l'Office assure le support nécessaire à l'échange et offre les prestations suivantes: transport aérien, visa de séjour, 2 nuits d'hébergement et des activités à l'arrivée à Paris en plus des assurances.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: En fonction des programmes et du calendrier de réalisation des projets proposés.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Office franco-québécois pour la jeunesse
1214, rue De la Montagne
MONTRÉAL (Québec)
H3G 1Z1
Tél.: (514) 873-4255

ORGANISME: Perspectives Eduscho Ltée

PROGRAMME: Séjour aux Îles de la Madeleine

1) OBJECTIFS VISÉS: Une immersion en français en plein air offrant des activités culturelles et sportives (un accent spécial sur le thème «maritime»)

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 12 à 16 ans

- ☐ Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6
- ☒ Secondaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5
- ☐ Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités: Deux sessions d'été – groupe selon l'âge (12, 13, 14 ans) (15, 16 ans)

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☒ un individu
- ☒ aux deux

Particularités: Chaque programme se compose d'un groupe de 24 élèves (maximum)

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

☐ Année scolaire

☒ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité: 2 semaines (pendant les mois de juillet et août)

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Les Îles de la Madeleine

Séjour:

☐ Famille

☒ Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités:

5) *COÛTS:*

Inscription: Environ 1 500 $

Séjour (logement, repas): Compris

Transport: Compris

Particularités: Excursions maritimes, activités aquatiques (planche à voile, etc.), cours de langue, d'histoire et de géographie sont inclus.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le 30 janvier 1989 pour l'été suivant.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Perspectives Eduscho Ltée
a/s Clare Linton
131 Dunlop Crescent
P.O. 337
RUSSELL (Ontario)
K0A 3B0
Tél.: (613) 445-3682

PERSPECTIVES
EDUSCHO LTÉE

ORGANISME: Perspectives Eduscho Ltée

PROGRAMME: Voyage de ski à Saint-Donat

1) OBJECTIFS VISÉS: Une immersion en français offrant:
- **en plein air**: la chance de communiquer en apprenant à faire du ski alpin ou de fond, en plus d'autres activités sportives.
- **à l'intérieur**: des ateliers communicatifs et culturels.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 12 à 18 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - ⑥
- [X] Secondaire: ①-②-③-④-⑤
- [X] Collégial: ①-②- 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: On demande un enseignant pour chaque 10 participants.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Hiver

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: 3 à 5 jours

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Saint-Donat (Québec)

Séjour:

[ ] Famille

[X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Les élèves hébergeront au «Manoir des Laurentides».

5) COÛTS:

Inscription: 189 $ - 289 $ - selon la durée

Séjour (logement, repas): Le petit déjeuner et le souper pour tout le séjour

Transport: Compris

Particularités: Transport, hébergement, repas, cours de ski, laisser-passer, animation, ateliers et surveillance sont compris dans les frais d'inscription.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le 30 septembre pour le dépôt.
Le 15 octobre au plus tard.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Perspectives Eduscho Ltée
a/s Clare Linton
131 Dunlop Crescent
P.O. 337
RUSSELL (Ontario)
K0A 3B0
Tél.: (613) 445-3682

TERRY FOX HUMANITARIAN AWARD PROGRAM
PRIX HUMANITAIRE TERRY FOX

ORGANISME: Prix humanitaire Terry Fox

PROGRAMME: Prix humanitaire Terry Fox
(Bourses d'études)

1) OBJECTIFS VISÉS: Encourager les jeunes Canadiens à rechercher les grands idéaux auxquels aspirait Terry Fox, et ce, en offrant des bourses d'études commémoratives aux étudiants qui veulent poursuivre leurs études.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans et plus

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - ⑤
- ☒ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Être citoyen canadien ou immigrant reçu.

Particularités: Les critères de sélection tiennent compte de l'esprit de civisme et d'humanitarisme que le postulant aura manifesté dans ses actions, de même que du niveau d'excellence qu'il aura atteint dans ses études, le sport amateur et le conditionnement physique, ainsi que sa participation dans les activités communautaires et autres reliées à la santé. Les critères de sélection tiennent compte aussi des gens qui ont surmonté des obstacles dans la vie.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: La bourse est renouvelable, sous réserve de progrès satisfaisant de la part de l'étudiant.

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Québec.

Séjour: Ne s'applique pas.

[ ] Famille

[X] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: N'est valable que dans les universités et collèges canadiens.

5) COÛTS:

Inscription: Nil.

Séjour (logement, repas): Nil.

Transport: Nil.

Particularités: La bourse est de 4 000 $ par année (2 500 $ pour les récipiendaires inscrits dans des maisons d'enseignement de provinces où il n'y a pas de frais de scolarité) jusqu'à concurrence de quatre années d'études, ou jusqu'à l'obtention d'un premier diplôme.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Le 1er février 1989.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Carole Regan
Directrice d'administration
Prix humanitaire Terry Fox
151, rue Sparks, suite 711
OTTAWA (Ontario)
K1P 5E3
Tél.: (613) 235-1803

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME:
- Ottawa – Expérience Capitale Nationale
- Ottawa – Journée d'immersion

1) OBJECTIFS VISÉS: Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région d'Ottawa, à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales. La programmation peut accorder une concentration en arts ou en sciences naturelles.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Tous les âges

- [X] Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6
- [X] Secondaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5
- [X] Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupes de 35 et plus.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité:

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Ottawa

Séjour:

- [ ] Famille
- [X] Hôtel

Particularités: À Ottawa, les groupes sont hébergés à l'hôtel.

5) COÛTS:

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Faire parvenir la demande soixante (60) jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programmes d'échanges de groupes durant l'année scolaire.

1) OBJECTIFS VISÉS: Acquérir une connaissance immédiate de la communauté d'accueil, de son histoire, de sa langue par l'entremise de projets d'échanges entre élèves anglophones et francophones durant l'année scolaire.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 8 à 18 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités:
- Les enseignants font parvenir une demande à SEVEC.
- Les élèves participent à des activités de groupe organisées durant la semaine

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [X] Année scolaire
- [ ] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: La durée exacte de l'échange ainsi que le nombre d'élèves sont déterminés par les groupes et sujets à l'approbation de SEVEC.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): L'échange se fait entre le Québec, l'Ontario et un nombre restreint de participants dans certaines autres provinces et territoires canadiens.

Séjour:

- [X] Famille
- [ ] Autre

Particularités: L'échange doit être réciproque: les élèves sont reçus dans les foyers de leurs homologues.

5) *COÛTS:*

Inscription: 50 $ à 75 $ par participant(e), élèves et accompagnateurs

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: SEVEC assume le coût de transport interurbain et détermine le mode de transport

Particularités: La cotisation est déterminée par le mode de transport assigné: autobus: 50 $, avion 75 $.

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le plus tôt possible au début de l'année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme d'échanges interprovinciaux durant l'été

1) OBJECTIFS VISÉS: Acquérir une connaissance de l'autre culture par l'entremise d'un échange.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 11 à 18 ans

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - ⑥
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: ①-②- 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- [ ] un groupe
- [X] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: • Les élèves formulent une demande individuelle.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- ☐ Année scolaire
- ☒ Été
- ☐ Toute l'année

Durée de l'activité: De sept (7) à trente (30) jours

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): À travers le Canada

Séjour:

- ☒ Famille
- ☐ Autre

Particularités: L'échange doit être réciproque: les élèves sont reçus dans les foyers de leurs homologues.

5) *COÛTS:*

Inscription: 75 $ par participant

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: Aux soins des parents

Particularités:

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Le premier mars au plus tard

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative des visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Programme estival des échanges de groupes

1) OBJECTIFS VISÉS: Permettre à l'élève d'améliorer ses connaissance linguistiques culturels éducatives, sociales et géographiques en participant à des activités de vacances.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 13 à 18 ans

- ☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- ☒ Secondaire: 1 -②-③-④-⑤
- ☒ Collégial: ①-②- 3

Particularités:

Le programme s'adresse à:

- ☒ un groupe
- ☐ un individu
- ☐ aux deux

Particularités: Les élèves font une demande individuelle à la commission scolaire qui participe à ce programme.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

- [ ] Année scolaire
- [X] Été
- [ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Deux semaines à l'extérieur du Québec et deux semaines au Québec.

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x): Entre le Québec et l'Ontario

Séjour:

- [X] Famille
- [ ] Autre

Particularités: Les élèves vivent dans la famille de leur jumeau et participent à des activités éducatives supervisées par des équipes qualifiées.

5) *COÛTS:*

Inscription: 185 $ (par participant(e))

Séjour (logement, repas): Assuré par la réciprocité

Transport: SEVEC défraye le coût de transport

Particularités:

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Pendant l'année scolaire, au début du printemps. Il faut faire une demande à la commission scolaire qui y participe.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME: Québec (ville et région)
Contact culturel

1) OBJECTIFS VISÉS: Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région de Québec à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales.

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: Tous les âges

- [X] Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6
- [X] Secondaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5
- [X] Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupes de 35 et plus.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Ville de Québec

Séjour:

[ ] Famille

[X] Autre (auberge ou hôtel)

Particularités: Les participant peut choisir de passer une soirée (souper et coucher) dans une famille d'accueil.

5) COÛTS:

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Faire parvenir la demande soixante (60) jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3Y6
Tél.: (613) 998-3760

SEVEC

ORGANISME: Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC)

PROGRAMME:
- Toronto – Tradition et transition
- Toronto – Journée d'immersion

1) *OBJECTIFS VISÉS:* Offrir aux participants l'occasion de vivre un séjour éducatif dans la région de Toronto, à l'aide d'une programmation exploitant les richesses culturelles et historiques locales.

2) *CLIENTÈLE:*

Groupe d'âge: Tous les âges

- [X] Primaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6
- [X] Secondaire: 1 – 2 – 3 – 4 – 5
- [X] Collégial: 1 – 2 – 3

Particularités: La programmation est adaptée selon l'âge et les besoins éducatifs des participants.

Le programme s'adresse à:

- [X] un groupe
- [ ] un individu
- [ ] aux deux

Particularités: Minimum de quinze (15) participants. Une économie appréciable peut être réalisée avec les groupe de 35 et plus.

N.B. Voir la note sur les organismes privés à la page 39.

3) PÉRIODE COUVERTE:

☒ Année scolaire

☐ Été

☐ Toute l'année

Durée de l'activité:

4) DÉROULEMENT:

Lieu(x): Toronto

Séjour:

☐ Famille

☒ Hôtel ou auberge

Particularités:

5) COÛTS:

Inscription: _____

Séjour (logement, repas): _____

Transport: _____

Particularités: Le prix comprend: transport, hébergement, petits déjeûners et soupers, activités inscrites au programme, service d'un(e) animateur(trice) qualifié(e) et une assurance collective contre les accidents. Le prix varie selon la durée du séjour et les activités choisies.

6) DATE(S) D'INSCRIPTION: Faire parvenir la demande soixante jours avant la date de la visite.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

SEVEC
1815, Promenade Alta Vista
OTTAWA (Ontario)
K1G 3X6
Tél.: (613) 998-3760

APPENDICE

TROIS PROGRAMMES SPÉCIAUX DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC AVEC L'EUROPE, À L'INTENTION:

- **d'écoles et de familles francophones**
  - ÉCHANGES D'ÉLÈVES D'UNE DURÉE DE TROIS MOIS
    (Accueil d'adolescents de la République d'Irlande et de l'Irlande du Nord ..... p. 123

- **d'écoles et d'étudiants universitaires francophones**
  - ÉCHANGES D'ASSISTANTS DE LANGUE SECONDE
    (**Étudiants universitaires québécois** au Royaume-Uni et en République d'Irlande
    et
    Étudiants universitaires du Royaume-Uni et de la République d'Irlande dans des **écoles québécoises** ..... p. 125

- **de toute personne dans le domaine de l'éducation**
  - SÉMINAIRES D'ÉTÉ EN EUROPE
    (Quel que soit l'emploi ou la province) ..... p. 127

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
Service de la gestion des opérations

Y.E.B. YOUTH EXCHANGE BUREAU
An Biuro Malartaithe Óige

ORGANISME:
- Ministère de l'Éducation du Québec
- Youth Exchange Bureau (Republic of Ireland)

PROGRAMME: Échanges d'élèves du secondaire d'une durée de trois mois.
(Accueil d'un élève irlandais dans une famille québécoise.)
(Accueil de trois élèves irlandais dans une école québécoise.)

1) OBJECTIFS VISÉS:
- Permettre à des adolescents de l'Irlande du Nord et de la République d'Irlande de vivre ensemble, par groupe de trois, dans des écoles secondaires québécoises.
- Permettre à ces adolescents d'apprendre le français.
- Permettre aux écoles et aux familles francophones québécoises de connaître une culture et une façon de vivre différentes (par l'accueil).

2) CLIENTÈLE:

Groupe d'âge: 16 ans

☐ Primaire: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

☒ Secondaire: 1 - 2 - 3 - ④ - ⑤

☐ Collégial: 1 - 2 - 3

Particularités: Aucun élève irlandais n'a moins de 15 ans ou plus de 18 ans lors du séjour au Québec.

Le programme s'adresse à:

☒ un groupe de trois irlandais dans une école francophone

☒ un individu (famille d'accueil francophone québécoise)

☐ aux deux

Particularités: L'école ou la polyvalente francophone, désireuse de participer au programme, accepte de recevoir les jeunes Irlandais par groupe de trois (un élève catholique et un élève protestant de l'Irlande du Nord, et un élève de la République d'Irlande). Il peut y avoir plus d'un groupe de trois dans la même école. Il n'y a qu'un jeune Irlandais par famille d'accueil.

3) *PÉRIODE COUVERTE:*

[X] Année scolaire

[ ] Été

[ ] Toute l'année

Durée de l'activité: Trois mois au Québec (de février à mai)

4) *DÉROULEMENT:*

Lieu(x):
- Toutes les régions du Québec sont éligibles.
- Les élèves irlandais proviennent de l'Irlande du Nord et de la République d'Irlande.

Séjour:

[X] Famille

[ ] Autre (auberge, hôtel, camping, ferme, etc.)

Particularités: Le Youth Exchange Bureau délègue au moins **deux** éducateurs irlandais au Québec pendant les trois mois de stage. Ils assument l'encadrement et l'organisation d'activités spéciales de groupe.

5) *COÛTS:*

Inscription: Nil

Séjour (logement, repas): Le Youth Exchange Bureau défraie intégralement les coûts de transport, d'encadrement, de visa et d'assurance-maladie des jeunes Irlandais. La famille québécoise pourrait recevoir une compensation pour accueillir un jeune Irlandais pendant trois mois.

Scolarité: L'école québécoise accueille sans frais de scolarité les jeunes Irlandais. Ces derniers sont considérés comme des élèves réguliers pendant leur séjour.

Particularités:

6) *DATE(S) D'INSCRIPTION:* Entre septembre et décembre de la même année scolaire.

Pour tout renseignement additionnel et afin de recevoir la documentation:

Le responsable de la Coopération avec l'extérieur d'une
Direction régionale de l'Éducation du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
Service de la gestion des opérations

Institut für Auslandsbeziehungen
Charlottenplatz 17
7000 Stuttgart 1

SÉMINAIRES D'ÉTÉ À L'ÉTRANGER — 1989

- Le ministère de l'Éducation du Québec collabore avec le ministère de l'Éducation de l'Ontario et le gouvernement du land Baden-Würtemberg (République fédérale allemande) (R.F.A.) pour offrir des séminaires à l'intention du personnel du milieu de l'éducation, pendant l'été, en Europe.
- Par un heureux mélange de conférences et de visites, les participants font la connaissance de la géographie, de l'histoire, des traditions culturelles et de la société contemporaine des différentes régions. Pour chaque pays, une attention particulière est accordée à l'éducation, surtout au primaire et au secondaire. Il y a souvent des visites d'écoles et des rencontres avec des groupe d'éducateurs des pays visités.
- Ces séminaires s'adressent surtout (mais non exclusivement) à toute personne oeuvrant dans le domaine de l'éducation (et à leur conjoint), tant au primaire et au secondaire qu'au collégial ou à l'universitaire, quelle que soit la fonction et l'employeur.
- Toutes les activités principales et les conférences se déroulent en français. Les chefs de groupe, les guides et les représentants des pays hôtes s'expriment toujours en français.
- Les éducateurs des différentes provinces canadiennes sont invités à participer, en autant qu'ils puissent s'exprimer et suivre les conférences en français.
- Le gouvernement du Québec ne subventionne pas ces séminaires. Cependant, les participants peuvent faire une demande de remboursement pour fin d'impôt provincial et fédéral pour une partie des frais. De plus, le prix comprend une subvention versée par le gouvernement ouest-allemand, lorsque le séminaire se déroule sur son territoire.
- Le ministère de l'Éducation du Québec émet un certificat à chaque participant à la fin du séminaire.
- Voici, à titre d'exemple, les séminaires offerts en Europe pendant l'été 1989.

☐ 1er PROGRAMME: BELGIQUE — ALLEMAGNE (R.F.A.)
(Bruxelles) (Bocholt) (Wurzburg)
(Nord) PAYS-BAS — BERLIN
(Amsterdam) (Ouest et Est)
ALLEMAGNE (R.D.A.) — TCHÉCOSLOVAQUIE
(Dresden, Leipzig) (Prague)

Dates: du 30 juin au 19 juillet 1989 20 jours Prix: 2 699,00 $

☐ 2e PROGRAMME: FRANCE — SUISSE
(Paris) (Montreux-Les Avants)
(Sud) ALLEMAGNE (R.F.A.)
(Lambrecht)
AUTRICHE — ALSACE
(Salzbourg) (Strasbourg)

Dates: du 2 juillet au 24 juillet 1989 23 jours Prix: 2 859,00 $

(Prix en occupation double)

- **La date limite d'inscription:** généralement au début d'avril.
- **Pour toute information supplémentaire:** veuillez communiquer avec le responsable du dossier à la direction régionale du ministère de l'Éducation sur votre territoire ou avec le Club Voyages Voyabec, à Montréal, tél.: (514) 288-2322 ou 1-800-361-9999 (extérieur de Montréal et Ontario).

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction de la coordination des réseaux
Service de la gestion des opérations

Y.E.B. YOUTH EXCHANGE BUREAU
An Biuro Malartaithe Óige
Central Bureau

ÉCHANGE D'ASSISTANTS DE LANGUE-SECONDE ROYAUME-UNI / IRLANDE - QUÉBEC

À L'INTENTION DES:
- ÉCOLES DU QUÉBEC
- ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES DU QUÉBEC

Historique et caractéristiques

- Ce programme d'échange a été créé en 1980. Il permet à des diplômés universitaires québécois et à des étudiants universitaires britanniques et irlandais, spécialistes dans l'enseignement d'une langue première ou seconde, d'assister des enseignants durant une année scolaire complète.
- Il se distingue du programme canadien de moniteurs CANADA — QUÉBEC.
- Il comporte les avantages suivants:
  - Il est international. L'Angleterre, le pays de Galles, l'Écosse, l'Irlande du Nord et la République d'Irlande y participent.
  - Le moniteur n'est pas obligé de suivre des cours universitaires au Québec. Son travail correspond à un stage de formation pratique à l'enseignement.
  - La charge de moniteur est de 15 heures de travail dans un cycle scolaire de cinq jours.
  - Le moniteur britannique ou irlandais dans une école québécoise est un enrichissement à la fois pour le personnel de l'école en raison de l'apport culturel et pour les élèves qui se familiarisent avec une phonétique de qualité.

Fonctions et tâches du moniteurs britannique et irlandais au Québec

- Il assiste l'enseignant de l'anglais, langue seconde.
- Il doit travailler auprès des jeunes et d'adolescents, en prenant en charge des groupes **de moins de dix élèves** pendant de courtes périodes pour des activités spéciales.
- Il n'est pas un enseignant au sens des conventions collectives de travail mais un stagiaire universitaire.
- Il arrive à la fin d'août. Le contrat se termine le 31 mai de l'année scolaire.

CONDITIONS

- Ce programme est offert à toute commission scolaire ou école privée intéressée à intensifier les apprentissages de l'anglais, langue seconde, au primaire ou au secondaire. **Il n'y a aucune limite quant au nombre demandé.**

- Le coût à assumer par l'institution québécoise est de 6 500 $. C'est une allocation forfaitaire répartie sur une période de neuf mois (de septembre 1989 à mai 1990). De plus, on souhaite que les écoles du Québec puissent aider financièrement l'assistant à se rendre de Mirabel jusqu'au point d'affectation.

- La commission scolaire (par résolution) et l'établissement privé (par décision du conseil d'administration) informe officiellement le responsable du dossier de la coopération avec l'extérieur du Québec, de la direction régionale du ministère de l'Éducation à la date fixée par cette dernière.

- La sélection des moniteurs britanniques et irlandais est faite par The Central Bureau (Londres) et Youth Exchange Bureau (Dublin) en collaboration avec le ministère de l'Éducation du Québec. Ils assument également l'affectation et la préparation des candidats.

VOLET ROYAUME-UNI/IRLANDE AU QUÉBEC: (Écoles du Québec)

- Les commissions scolaires et les institutions privées désireuses de se prévaloir des services d'un assistant de langue pour l'année scolaire voudront bien communiquer avec le responsable du dossier de leur direction régionale du ministère de l'Éducation.

VOLET QUÉBEC — ROYAUME-UNI/IRLANDE: (Étudiants universitaires du Québec)

- Il est offert aux seuls étudiants universitaires québécois possédant une connaissance excellente du français (écrit ou oral).

- Les étudiants universitaires québécois intéressés à vivre une expérience d'assistant de langue française en Grande-Bretagne pourront contacter le Service aux étudiants de leur université ou le responsable du dossier à la direction régionale du ministère de l'Éducation.

LES DIRECTION RÉGIONALES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(01) D.R. Bas-St-Laurent — Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
376, avenue de la Cathédrale
Rimouski (Québec)
G5L 5K9
Téléphone: (418) 722-3600

(02) D.R. Saguenay — Lac-St-Jean
3950, boul. Harvey, 2e étage
Jonquière (Québec)
G7X 8L6
Téléphone: (418) 695-2633

(03) D.R. Québec-Chaudière-Appalaches
1020, route de l'Église, 3e étage
Sainte-Foy (Québec)
G1V 3V9
Téléphone: (418) 643-1857

(04) D.R. Mauricie-Bois-Francs
Édifice Capitanal
100, rue Laviolette, 2e étage
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5S9
Téléphone: (819) 376-3711

(05) D.R. Estrie
740, rue Galt Ouest, 2e ét., bur. 201
Sherbrooke (Québec)
J1H 1Z3
Téléphone: (819) 565-0667

(06.1) D.R. Laval-Laurentides-Lanaudière
300, rue Sicard
Sainte-Thérèse-de-Blainville (Québec)
J7E 3X5
Téléphone: (514) 430-3611

(06.2) D.R. Montérégie
201, Place Charles-Lemoyne
Édifice Montval, 6e étage
Longueuil (Québec)
J4K 2T5
Téléphone: (514) 873-2132

(06.3) D.R. Montréal
600, rue Fullum, 8e étage
Montréal (Québec)
H2K 4L1
Téléphone: (514) 873-4630

(07) D.R. Outaouais
170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage
Hull (Québec)
J8X 4C2
Téléphone: (819) 778-1774

(08) D.R. Abitibi-Témiscamingue
180, boul. Rideau, 2e étage, loc. 2.02
Rouyn-Noranda (Québec)
J9X 1N9
Téléphone: (819) 797-1766

(09) D.R. Côte-Nord
106, rue Napoléon, 2e étage
Sept-Îles (Québec)
G4R 3L7
Téléphone: (418) 968-6420

Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation

51-5103
8889-1199